

UỶ BAN NHÂN DÂN
TỈNH LẠNG SƠN

Số: 44 /GP-UBND

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Lạng Sơn, ngày 05 tháng 12 năm 2015

GIẤY PHÉP KHAI THÁC KHOÁNG SẢN
Mỏ đá vôi Chàm Đèo Phiếu, xã Yên Vượng,
huyện Hữu Lũng, tỉnh Lạng Sơn

UỶ BAN NHÂN DÂN TỈNH LẠNG SƠN

Căn cứ Luật Tổ chức HĐND và UBND ngày 26/11/2003;

Căn cứ Luật Khoáng sản số 60/2010/QH12 ngày 17/11/2010;

Căn cứ Nghị định số 15/2012/NĐ-CP ngày 09/3/2012 của Chính phủ quy định chi tiết thi hành một số điều của Luật Khoáng sản;

Căn cứ Thông tư số 16/2012/TT-BTNMT ngày 29/11/2012 của Bộ trưởng Bộ Tài nguyên và Môi trường quy định về đề án thăm dò khoáng sản, đóng cửa mỏ khoáng sản và mẫu báo cáo kết quả hoạt động khoáng sản, mẫu văn bản trong hồ sơ cấp phép hoạt động khoáng sản, hồ sơ phê duyệt trữ lượng khoáng sản, hồ sơ đóng cửa mỏ khoáng sản;

Theo đề nghị của Giám đốc Sở Tài nguyên và Môi trường tại Tờ trình số 618/TTr-STNMT ngày 30/11/2015,

QUYẾT ĐỊNH:

Điều 1. Cho phép Công ty TNHH Thịnh An Bình khai thác đá vôi làm vật liệu xây dựng thông thường bằng phương pháp lột thiên tại mỏ Chàm Đèo Phiếu, xã Yên Vượng, huyện Hữu Lũng, tỉnh Lạng Sơn do nhận chuyển nhượng quyền khai thác khoáng sản với Công ty Cổ phần lâm sản Thịnh Lộc - SHINEC.

1. Diện tích khu vực khai thác: 10 ha, được giới hạn bởi các đoạn thẳng nối các điểm khép góc 1, 2, 3, 4 có toạ độ xác định theo Phụ lục số 01 và Phụ lục số 02 Giấy phép này.

2. Mức sâu khai thác: + 40m.

3. Trữ lượng:

- Trữ lượng địa chất: 9.375.195 m³

- Trữ lượng khai thác: 6.313.678 m³

4. Công suất khai thác: 220.000 m³/năm.

5. Thời hạn khai thác: 25 năm (đến tháng 10/2040 kể từ ngày ký Giấy phép).

Điều 2. Công ty TNHH Thịnh An Bình có trách nhiệm:

1. Nộp lệ phí cấp Giấy phép khai thác khoáng sản và các khoản phí có liên quan theo quy định hiện hành. Nộp tiền cấp quyền khai thác khoáng sản theo Phụ lục số 3 Giấy phép này.

2. Tiến hành hoạt động khai thác khoáng sản đá vôi làm vật liệu xây dựng thông thường theo đúng nội dung quy định tại Điều 1 Giấy phép này.

3. Trước khi tiến hành khai thác, phải nộp thiết kế mỏ được lập, thẩm định, phê duyệt theo quy định của pháp luật cho cơ quan nhà nước có thẩm quyền; báo cáo Sở Tài nguyên Môi trường Lạng Sơn kiểm tra tại thực địa, xác định toạ độ, mặt bằng khai thác; thực hiện việc thuê đất theo quy định của pháp luật về đất đai.

4. Thực hiện đúng, đầy đủ nội dung Báo cáo đánh giá tác động môi trường và Dự án cải tạo, phục hồi môi trường được phê duyệt và các quy định của pháp luật về bảo vệ môi trường; thực hiện việc ký quỹ cải tạo, phục hồi môi trường theo quy định.

5. Khai thác đúng quy trình kỹ thuật, bảo đảm an toàn vật liệu nổ; an toàn lao động và các quy định khác có liên quan về an toàn trong khai thác mỏ. Báo cáo đúng sản lượng khai thác, chế biến, sử dụng khoáng sản cho cơ quan nhà nước có thẩm quyền.

6. Thường xuyên kiểm soát các khu vực khai thác, chế biến, các công trình phụ trợ và các khu vực khác có liên quan; bảo vệ tài nguyên khoáng sản, bảo đảm an toàn, trật tự mỏ theo quy định của pháp luật.

7. Thực hiện báo cáo định kỳ, báo cáo đột xuất theo quy định. Thực hiện việc đóng cửa mỏ, phục hồi môi trường và đất đai khi Giấy phép khai thác khoáng sản chấm dứt hiệu lực.

Điều 3. Công ty Cổ phần lâm sản Thịnh Lộc - SHINEC có trách nhiệm thực hiện nghĩa vụ thuế theo quy định tại Thông tư số 38/2010/TT-BTC ngày 19/3/2010 của Bộ trưởng Bộ Tài chính hướng dẫn thực hiện quy định về thuế đối với tổ chức, cá nhân chuyên nhượng quyền thăm dò, khai thác, chế biến khoáng sản.

Điều 4. Giấy phép này có hiệu lực kể từ ngày ký và thay thế Giấy phép khai thác khoáng sản số 21/GP - UBND ngày 22/5/2015 của UBND tỉnh cấp cho Công ty Cổ phần lâm sản Thịnh Lộc - SHINEC.

Công ty TNHH Thịnh An Bình chỉ được phép tiến hành hoạt động khai thác đá vôi Chàm Đèo Phiếu theo Giấy phép này sau khi nộp thiết kế mỏ được cấp có thẩm quyền phê duyệt theo quy định; thông báo về giám đốc điều hành mỏ, kế hoạch khai thác mỏ cho cơ quan chức năng của Nhà nước theo quy định./.

Nơi nhận: 14

- Tổng cục Địa chất và Khoáng sản Việt Nam;
- Chủ tịch, các PCT UBND tỉnh;
- CVP UBND tỉnh, các phòng: KTN, TH;
- Các Sở: TN&MT (03b), XD, CT, KH&ĐT;
- Cục thuế tỉnh;
- UBND huyện Hữu Lũng;
- UBND xã Yên Vọng;
- Công ty TNHH Thịnh An Bình;
- Công ty CP lâm sản Thịnh Lộc – SHINEC;
- Lưu: VT, (HẠNH).

TM. ỦY BAN NHÂN DÂN

KT. CHỦ TỊCH

PHÓ CHỦ TỊCH



Lý Vinh Quang

Giấy phép khai thác khoáng sản này đã được đăng ký
nhà nước tại Sở Tài nguyên và Môi trường Lạng Sơn

Số đăng ký:.....13/ĐK-KT

Lạng Sơn, ngày 07 tháng 12 năm 2015

KT. GIÁM ĐỐC
PHÓ GIÁM ĐỐC



Nguyễn Đình Duyệt

ỦY BAN NHÂN DÂN TỈNH LẠNG SƠN



RẠNH GIỚI, TỌA ĐỘ KHU VỰC KHAI THÁC MỎ ĐÁ VÔI CHÀM ĐÈO PHIẾU,
XÃ YÊN VƯỢNG, HUYỆN HỮU LŨNG, TỈNH LẠNG SƠN

(Kèm theo Giấy phép khai thác số 44 /GP-UBND
ngày 05/12/2015 của UBND tỉnh Lạng Sơn)

Điểm gốc	Hệ tọa độ VN2000 (kinh tuyến trực $107^{\circ}15'$ mũi chiếu 3°)	
	X (m)	Y (m)
1	2385 542,30	408 089,88
2	2385 867,05	407 996,18
3	2385 919,73	408 345,72
4	2385 651,94	408 381,82
Diện tích: 10 ha		



2011-2012

ỦY BAN NHÂN DÂN TỈNH LẠNG SƠN



TIỀN CẤP QUYỀN KHAI THÁC MỎ ĐÁ VÔI CHÀM ĐÈO PHIẾU,

XÃ YÊN VƯỢNG, HUYỆN HỮU LŨNG, TỈNH LẠNG SƠN

(Kèm theo Giấy phép khai thác số 44 /GP-UBND

ngày 05./12/2015 của UBND tỉnh Lạng Sơn)

Tổng số tiền phải nộp 26.011.244.000 đồng.

Số lần nộp	Năm	Mức thu (đồng)	Ghi chú
1	2015	1.238.631.000	Đã nộp
2	2016	1.238.631.000	
3	2017	1.238.631.000	
4	2018	1.238.631.000	
5	2019	1.238.631.000	
6	2020	1.238.631.000	
7	2021	1.238.631.000	
8	2022	1.238.631.000	
9	2023	1.238.631.000	
10	2024	1.238.631.000	
11	2025	1.238.631.000	
12	2026	1.238.631.000	
13	2027	1.238.631.000	
14	2028	1.238.631.000	
15	2029	1.238.631.000	
16	2030	1.238.631.000	
17	2031	1.238.631.000	
18	2032	1.238.631.000	
19	2033	1.238.631.000	
20	2034	1.238.631.000	
21	2035	1.238.631.000	

Số tiền nộp từ lần thứ hai phải nhân với tỷ số chênh lệch giá tính tiền cấp quyền khai thác khoáng sản theo quy định tại Điểm b Khoản 2 Điều 11 Nghị định số 203/2013/NĐ-CP ngày 28/11/2013 của Chính phủ quy định về phương pháp tính, mức thu tiền cấp quyền khai thác khoáng sản.

Số: 618 /TT- STNMT

Lạng Sơn, ngày 30 tháng 11 năm 2015

TỜ TRÌNH

Về việc chuyển nhượng quyền khai thác mỏ đá vôi Chàm Đèo Phiếu, xã Yên Vượng, huyện Hữu Lũng, tỉnh Lạng Sơn

Kính gửi: Uỷ ban nhân dân tỉnh Lạng Sơn.

Căn cứ Luật Khoáng sản số 60/2010/QH12 ngày 17/11/2010;

Căn cứ Nghị định số 15/2012/NĐ-CP ngày 09/3/2012 của Chính phủ quy định chi tiết thi hành một số điều của Luật Khoáng sản;

Căn cứ Thông tư số 16/2012/TT-BTNMT ngày 29/11/2012 của Bộ trưởng Bộ Tài nguyên và Môi trường Quy định về đề án thăm dò khoáng sản, đóng cửa mỏ khoáng sản và mẫu báo cáo kết quả hoạt động khoáng sản, mẫu văn bản trong hồ sơ cấp phép hoạt động khoáng sản, hồ sơ phê duyệt trữ lượng khoáng sản, hồ sơ đóng cửa mỏ khoáng sản;

Căn cứ Giấy chứng nhận đăng ký đầu tư mã số 1350562082, chứng nhận lần đầu ngày 21/5/2010, chứng nhận thay đổi lần 02 ngày 19/10/2015 của Sở Kế hoạch và Đầu tư tỉnh Lạng Sơn cấp cho Công ty TNHH Thịnh An Bình;

Căn cứ Quyết định số 2083/QĐ-UBND ngày 13/11/2015 của Chủ tịch UBND tỉnh về việc phê duyệt tiền cấp quyền khai thác khoáng sản mỏ đá vôi Chàm Đèo Phiếu, xã Yên Vượng, huyện Hữu Lũng;

Xét hồ sơ của Công ty Cổ phần lâm sản Thịnh Lộc - SHINEC đề nghị chuyển nhượng quyền khai thác mỏ đá vôi Chàm Đèo Phiếu, xã Yên Vượng, huyện Hữu Lũng cho Công ty TNHH Thịnh An Bình nộp tại Sở Tài nguyên và Môi trường ngày 19/11/2015,

Sở Tài nguyên và Môi trường thẩm định, kết quả như sau:

- Công ty Cổ phần lâm sản Thịnh Lộc - SHINEC được UBND tỉnh cho phép khai thác, chế biến đá vôi làm vật liệu xây dựng thông thường tại mỏ Chàm Đèo Phiếu, xã Yên Vượng, huyện Hữu Lũng theo Giấy phép số 21/GP-UBND ngày 22/5/2015, thời hạn 25 năm (đến tháng 10/2040). Để được chuyển nhượng quyền khai thác khoáng sản, Công ty Cổ phần lâm sản Thịnh Lộc - SHINEC đã nộp hồ sơ theo quy định tại Khoản 4 Điều 59 Luật Khoáng sản năm 2010. Hồ sơ gồm:

+ Đơn đề nghị chuyển nhượng quyền khai thác khoáng sản;

+ Hợp đồng chuyển nhượng quyền khai thác khoáng sản số 01/2015/HĐCNDA ngày 15/6/2015, kèm theo phụ lục I bản kê khai giá trị tài sản chuyển nhượng;

+ Bản đồ hiện trạng khai thác mỏ tại thời điểm đề nghị chuyển nhượng;

+ Báo cáo kết quả khai thác và việc thực hiện các nghĩa vụ đến thời điểm đề nghị chuyển nhượng quyền khai thác khoáng sản;

+ Bản sao Giấy chứng nhận đăng ký doanh nghiệp, bản sao Giấy chứng nhận đăng ký đầu tư của tổ chức nhận chuyển nhượng quyền khai thác khoáng sản (Công ty TNHH Thịnh An Bình).

- Tính đến thời điểm chuyển nhượng, Công ty Cổ phần lâm sản Thịnh Lộc - SHINEC và Công ty TNHH Thịnh An Bình cơ bản đáp ứng các điều kiện để được chuyển nhượng quyền khai thác khoáng sản theo quy định tại Điều 24 Nghị định số 15/2012/NĐ-CP ngày 09/3/2012 của Chính phủ quy định chi tiết thi hành một số điều của Luật Khoáng sản:

+ Công ty TNHH Thịnh An Bình hoạt động theo Giấy chứng nhận đăng ký doanh nghiệp mã số doanh nghiệp 4900223951 do Phòng Đăng ký kinh doanh thuộc Sở Kế hoạch và Đầu tư tỉnh Lạng Sơn cấp, đăng ký lần đầu ngày 14/7/2003, đăng ký thay đổi lần thứ 06 ngày 14/01/2014, trong đó có đăng ký ngành, nghề kinh doanh “*Khai thác đá, cát, sỏi, đất sét,...*” phù hợp với quy định tại Khoản 1 Điều 51 Luật Khoáng sản năm 2010. Về vốn chủ sở hữu: Công ty có vốn chủ sở hữu trên 30% tổng số vốn đầu tư của dự án đầu tư khai thác khoáng sản.

+ Về việc nộp tiền cấp quyền khai thác khoáng sản: Theo Quyết định số 2083/QĐ-UBND ngày 13/11/2015 của Chủ tịch UBND tỉnh về việc phê duyệt tiền cấp quyền khai thác khoáng sản mỏ đá vôi Chàm Đèo Phiếu, xã Yên Vượng, huyện Hữu Lũng với tổng số tiền được phê duyệt là 26.011.244.000 đồng, tính đến thời điểm chuyển nhượng Công ty Cổ phần lâm sản Thịnh Lộc - SHINEC đã nộp lần đầu (năm 2015): 1.238.631.000 đồng.

- Ngày 25/11/2015, Sở Tài nguyên và Môi trường chủ trì, phối hợp với Sở Công Thương, Sở Xây dựng, UBND huyện Hữu Lũng và UBND xã Yên Vượng kiểm tra thực địa cho thấy tọa độ vị trí khu vực đề nghị chuyển nhượng quyền khai thác khoáng sản phù hợp với địa hình trên bản đồ khu vực khai thác tỷ lệ 1/5.000 hệ tọa độ VN2000 lưu trong hồ sơ, Công ty đã tiến hành xây dựng cơ bản mỏ, san lấp mặt bằng, đền bù, chi trả đầy đủ tiền đất đai và hoa màu cho các hộ dân trong khu vực dự án,... Cuộc họp thống nhất đề nghị UBND tỉnh xem xét, cho phép Công ty Cổ phần lâm sản Thịnh Lộc - SHINEC chuyển nhượng quyền khai thác đá vôi làm vật liệu xây dựng thông thường tại mỏ Chàm Đèo Phiếu, xã Yên Vượng, huyện Hữu Lũng cho Công ty TNHH Thịnh An Bình.

Từ kết quả thẩm định trên, Sở Tài nguyên và Môi trường trình UBND tỉnh:

1. Cho phép Công ty TNHH Thịnh An Bình khai thác đá vôi làm vật liệu xây dựng thông thường bằng phương pháp lộ thiên tại mỏ Chàm Đèo Phiếu, xã Yên Vượng, huyện Hữu Lũng, tỉnh Lạng Sơn do nhận chuyển nhượng quyền khai thác khoáng sản với Công ty Cổ phần lâm sản Thịnh Lộc - SHINEC.

- Diện tích khu vực khai thác: 10 ha, được giới hạn bởi các đoạn thẳng nối các điểm khép góc 1, 2, 3, 4 có toạ độ xác định trên bản đồ khu vực khai thác hệ

3. Công ty Cổ phần lâm sản Thịnh Lộc - SHINEC có trách nhiệm thực hiện nghĩa vụ thuế theo quy định tại Thông tư số 38/2010/TT-BTC ngày 19/3/2010 của Bộ trưởng Bộ Tài chính hướng dẫn thực hiện quy định về thuế đối với tổ chức, cá nhân chuyển nhượng quyền thăm dò, khai thác, chế biến khoáng sản.

Sở Tài nguyên và Môi trường kính trình UBND tỉnh xem xét, quyết định./.

Nơi nhận:

- Như kính gửi;
- Lãnh đạo Sở;
- Công ty TNHH Thịnh An Bình;
- Công ty CP lâm sản Thịnh Lộc - SHINEC;
- Lưu: VT, KS, Th.

KT. GIÁM ĐỐC
PHÓ GIÁM ĐỐC



Nguyễn Đình Duyệt

toạ độ vuông góc VN2000 kinh tuyến trục $107^{\circ}15'$ mũi chiếu 3° theo Phụ lục số 01 kèm theo Tờ trình này.

- Mức sâu khai thác: + 40m.
- Trữ lượng địa chất: $9.375.195 m^3$
- Trữ lượng khai thác: $6.313.678 m^3$
- Công suất khai thác: $220.000 m^3/năm$.
- Thời hạn khai thác: 25 năm (đến tháng 10/2040 kể từ ngày ký Giấy phép).

2. Công ty TNHH Thịnh An Bình có trách nhiệm:

- Nộp lệ phí cấp Giấy phép khai thác khoáng sản và các khoản phí có liên quan theo quy định hiện hành. Nộp tiền cấp quyền khai thác khoáng sản theo Quyết định số 2083/QĐ-UBND ngày 13/11/2015 của Chủ tịch UBND tỉnh về việc phê duyệt tiền cấp quyền khai thác khoáng sản mỏ đá vôi Chàm Đèo Phiếu, xã Yên Vượng, huyện Hữu Lũng (Phụ lục số 02 kèm theo Tờ trình này).

- Tiến hành hoạt động khai thác đá vôi làm vật liệu xây dựng thông thường theo đúng toạ độ, diện tích, trữ lượng, công suất quy định tại Giấy phép khai thác khoáng sản.

- Trước khi tiến hành khai thác, phải nộp thiết kế mỏ được lập, thẩm định, phê duyệt theo quy định của pháp luật cho cơ quan nhà nước có thẩm quyền; báo cáo Sở Tài nguyên Môi trường Lạng Sơn kiểm tra tại thực địa, xác định toạ độ, mặt bằng khai thác; thực hiện việc thuê đất theo quy định của pháp luật về đất đai.

- Thực hiện đúng, đầy đủ nội dung Báo cáo đánh giá tác động môi trường và Dự án cải tạo, phục hồi môi trường đã được phê duyệt và các quy định của pháp luật về bảo vệ môi trường; thực hiện việc ký quỹ cải tạo, phục hồi môi trường theo quy định.

- Khai thác đúng quy trình kỹ thuật, bảo đảm an toàn vật liệu nổ; an toàn lao động và các quy định khác có liên quan về an toàn trong khai thác mỏ. Phải thu hồi tối đa sản phẩm khai thác từ mỏ đá vôi Chàm Đèo Phiếu và các sản phẩm khác (nếu có); báo cáo đúng sản lượng khai thác, chế biến, sử dụng khoáng sản cho cơ quan nhà nước có thẩm quyền.

- Thường xuyên kiểm soát các khu vực khai thác, chế biến, các công trình phụ trợ và các khu vực khác có liên quan; bảo vệ tài nguyên khoáng sản, bảo đảm an toàn, trật tự mỏ theo quy định của pháp luật. Trường hợp có dấu hiệu không đảm bảo an toàn, phải dừng ngay hoạt động khai thác, chế biến, đồng thời có biện pháp khắc phục kịp thời và báo cáo ngay bằng văn bản cho cơ quan nhà nước có thẩm quyền để xử lý.

- Thực hiện báo cáo định kỳ, báo cáo đột xuất; trường hợp có phát hiện mới khoáng sản khác phải báo cáo ngay cho Sở Tài nguyên và Môi trường Lạng Sơn; thực hiện việc đóng cửa mỏ, phục hồi môi trường và đát đai khi Giấy phép khai thác khoáng sản chấm dứt hiệu lực.

UBND TỈNH LẠNG SƠN
SỞ TÀI NGUYÊN VÀ MÔI TRƯỜNG



RẠNH GIỚI, TỌA ĐỘ KHU VỰC KHAI THÁC MỎ ĐÁ VÔI CHÀM ĐÈO PHIẾU,
 XÃ YÊN VƯỢNG, HUYỆN HỮU LŨNG, TỈNH LẠNG SƠN
 (Kèm theo Tờ trình số 618/TTr-STNMT ngày 30 /11/2015
 của Sở Tài nguyên và Môi trường)

Điểm góc	Hệ tọa độ VN2000 (kinh tuyến trục $107^{\circ}15'$ mũi chiếu 3°)	
	X (m)	Y (m)
1	2385 542,30	408 089,88
2	2385 867,05	407 996,18
3	2385 919,73	408 345,72
4	2385 651,94	408 381,82
Diện tích: 10 ha		

UBND TỈNH LẠNG SƠN
SỞ TÀI NGUYÊN VÀ MÔI TRƯỜNG



TIỀN CẤP QUYỀN KHAI THÁC MỎ ĐÁ VÔI CHẰM ĐÈO PHIẾU,
XÃ YÊN VƯỢNG, HUYỆN HỮU LŨNG, TỈNH LẠNG SƠN
(Kèm theo Tờ trình số 618./TTr-STNMT ngày 30.11.2015
của Sở Tài nguyên và Môi trường)

Tổng số tiền phải nộp 26.011.244.000 đồng.

Số lần nộp	Năm	Mức thu (đồng)	Ghi chú
1	2015	1.238.631.000	Đã nộp
2	2016	1.238.631.000	
3	2017	1.238.631.000	
4	2018	1.238.631.000	
5	2019	1.238.631.000	
6	2020	1.238.631.000	
7	2021	1.238.631.000	
8	2022	1.238.631.000	
9	2023	1.238.631.000	
10	2024	1.238.631.000	
11	2025	1.238.631.000	
12	2026	1.238.631.000	
13	2027	1.238.631.000	
14	2028	1.238.631.000	
15	2029	1.238.631.000	
16	2030	1.238.631.000	
17	2031	1.238.631.000	
18	2032	1.238.631.000	
19	2033	1.238.631.000	
20	2034	1.238.631.000	
21	2035	1.238.631.000	

Số tiền nộp từ lần thứ hai phải nhân với tỷ số chênh lệch giá tính tiền cấp quyền khai thác khoáng sản theo quy định tại Điểm b Khoản 2 Điều 11 Nghị định số 203/2013/NĐ-CP ngày 28/11/2013 của Chính phủ quy định về phương pháp tính, mức thu tiền cấp quyền khai thác khoáng sản.

Lạng Sơn, ngày 30 tháng 11 năm 2015

TÒ TRÌNH

**Về việc chuyển nhượng quyền khai thác mỏ đá vôi Chàm Đèo Phiếu,
xã Yên Vượng, huyện Hữu Lũng, tỉnh Lạng Sơn**

Kính gửi: Uỷ ban nhân dân tỉnh Lạng Sơn.

Căn cứ Luật Khoáng sản số 60/2010/QH12 ngày 17/11/2010;

Căn cứ Nghị định số 15/2012/NĐ-CP ngày 09/3/2012 của Chính phủ quy định chi tiết thi hành một số điều của Luật Khoáng sản;

Căn cứ Thông tư số 16/2012/TT-BTNMT ngày 29/11/2012 của Bộ trưởng Bộ Tài nguyên và Môi trường Quy định về đề án thăm dò khoáng sản, đóng cửa mỏ khoáng sản và mẫu báo cáo kết quả hoạt động khoáng sản, mẫu văn bản trong hồ sơ cấp phép hoạt động khoáng sản, hồ sơ phê duyệt trữ lượng khoáng sản, hồ sơ đóng cửa mỏ khoáng sản;

Căn cứ Giấy chứng nhận đăng ký đầu tư mã số 1350562082, chứng nhận lần đầu ngày 21/5/2010, chứng nhận thay đổi lần 02 ngày 19/10/2015 của Sở Kế hoạch và Đầu tư tỉnh Lạng Sơn cấp cho Công ty TNHH Thịnh An Bình;

Căn cứ Quyết định số 2083/QĐ-UBND ngày 13/11/2015 của Chủ tịch UBND tỉnh về việc phê duyệt tiền cấp quyền khai thác khoáng sản mỏ đá vôi Chàm Đèo Phiếu, xã Yên Vượng, huyện Hữu Lũng;

Xét hồ sơ của Công ty Cổ phần lâm sản Thịnh Lộc - SHINEC đề nghị chuyển nhượng quyền khai thác mỏ đá vôi Chàm Đèo Phiếu, xã Yên Vượng, huyện Hữu Lũng cho Công ty TNHH Thịnh An Bình nộp tại Sở Tài nguyên và Môi trường ngày 19/11/2015,

Sở Tài nguyên và Môi trường thẩm định, kết quả như sau:

- Công ty Cổ phần lâm sản Thịnh Lộc - SHINEC được UBND tỉnh cho phép khai thác, chế biến đá vôi làm vật liệu xây dựng thông thường tại mỏ Chàm Đèo Phiếu, xã Yên Vượng, huyện Hữu Lũng theo Giấy phép số 21/GP-UBND ngày 22/5/2015, thời hạn 25 năm (đến tháng 10/2040). Để được chuyển nhượng quyền khai thác khoáng sản, Công ty Cổ phần lâm sản Thịnh Lộc - SHINEC đã nộp hồ sơ theo quy định tại Khoản 4 Điều 59 Luật Khoáng sản năm 2010. Hồ sơ gồm:

+ Đơn đề nghị chuyển nhượng quyền khai thác khoáng sản;

+ Hợp đồng chuyển nhượng quyền khai thác khoáng sản số 01/2015/HĐCNDA ngày 15/6/2015, kèm theo phụ lục I bản kê khai giá trị tài sản chuyển nhượng;

+ Bản đồ hiện trạng khai thác mỏ tại thời điểm đề nghị chuyển nhượng;

+ Báo cáo kết quả khai thác và việc thực hiện các nghĩa vụ đến thời điểm đề nghị chuyển nhượng quyền khai thác khoáng sản;

+ Bản sao Giấy chứng nhận đăng ký doanh nghiệp, bản sao Giấy chứng nhận đăng ký đầu tư của tổ chức nhận chuyển nhượng quyền khai thác khoáng sản (Công ty TNHH Thịnh An Bình).

- Tính đến thời điểm chuyển nhượng, Công ty Cổ phần lâm sản Thịnh Lộc - SHINEC và Công ty TNHH Thịnh An Bình cơ bản đáp ứng các điều kiện để được chuyển nhượng quyền khai thác khoáng sản theo quy định tại Điều 24 Nghị định số 15/2012/NĐ-CP ngày 09/3/2012 của Chính phủ quy định chi tiết thi hành một số điều của Luật Khoáng sản:

+ Công ty TNHH Thịnh An Bình hoạt động theo Giấy chứng nhận đăng ký doanh nghiệp mã số doanh nghiệp 4900223951 do Phòng Đăng ký kinh doanh thuộc Sở Kế hoạch và Đầu tư tỉnh Lạng Sơn cấp, đăng ký lần đầu ngày 14/7/2003, đăng ký thay đổi lần thứ 06 ngày 14/01/2014, trong đó có đăng ký ngành, nghề kinh doanh “*Khai thác đá, cát, sỏi, đất sét,...*” phù hợp với quy định tại Khoản 1 Điều 51 Luật Khoáng sản năm 2010. Về vốn chủ sở hữu: Công ty có vốn chủ sở hữu trên 30% tổng số vốn đầu tư của dự án đầu tư khai thác khoáng sản.

+ Về việc nộp tiền cấp quyền khai thác khoáng sản: Theo Quyết định số 2083/QĐ-UBND ngày 13/11/2015 của Chủ tịch UBND tỉnh về việc phê duyệt tiền cấp quyền khai thác khoáng sản mỏ đá vôi Chàm Đèo Phiếu, xã Yên Vượng, huyện Hữu Lũng với tổng số tiền được phê duyệt là 26.011.244.000 đồng, tính đến thời điểm chuyển nhượng Công ty Cổ phần lâm sản Thịnh Lộc - SHINEC đã nộp lần đầu (năm 2015): 1.238.631.000 đồng.

- Ngày 25/11/2015, Sở Tài nguyên và Môi trường chủ trì, phối hợp với Sở Công Thương, Sở Xây dựng, UBND huyện Hữu Lũng và UBND xã Yên Vượng kiểm tra thực địa cho thấy tọa độ vị trí khu vực đề nghị chuyển nhượng quyền khai thác khoáng sản phù hợp với địa hình trên bản đồ khu vực khai thác tỷ lệ 1/5.000 hệ tọa độ VN2000 lưu trong hồ sơ, Công ty đã tiến hành xây dựng cơ bản mỏ, san lấp mặt bằng, đền bù, chi trả đầy đủ tiền đát đai và hoa màu cho các hộ dân trong khu vực dự án,... Cuộc họp thống nhất đề nghị UBND tỉnh xem xét, cho phép Công ty Cổ phần lâm sản Thịnh Lộc - SHINEC chuyển nhượng quyền khai thác đá vôi làm vật liệu xây dựng thông thường tại mỏ Chàm Đèo Phiếu, xã Yên Vượng, huyện Hữu Lũng cho Công ty TNHH Thịnh An Bình.

Từ kết quả thẩm định trên, Sở Tài nguyên và Môi trường trình UBND tỉnh:

1. Cho phép Công ty TNHH Thịnh An Bình khai thác đá vôi làm vật liệu xây dựng thông thường bằng phương pháp lộ thiên tại mỏ Chàm Đèo Phiếu, xã Yên Vượng, huyện Hữu Lũng, tỉnh Lạng Sơn do nhận chuyển nhượng quyền khai thác khoáng sản với Công ty Cổ phần lâm sản Thịnh Lộc - SHINEC.

- Diện tích khu vực khai thác: 10 ha, được giới hạn bởi các đoạn thẳng nối các điểm khép góc 1, 2, 3, 4 có tọa độ xác định trên bản đồ khu vực khai thác hé

3. Công ty Cổ phần lâm sản Thịnh Lộc - SHINEC có trách nhiệm thực hiện nghĩa vụ thuế theo quy định tại Thông tư số 38/2010/TT-BTC ngày 19/3/2010 của Bộ trưởng Bộ Tài chính hướng dẫn thực hiện quy định về thuế đối với tổ chức, cá nhân chuyển nhượng quyền thăm dò, khai thác, chế biến khoáng sản.

Sở Tài nguyên và Môi trường kính trình UBND tỉnh xem xét, quyết định./.

Noi nhận:

- Như kính gửi;
- Lãnh đạo Sở;
- Công ty TNHH Thịnh An Bình;
- Công ty CP lâm sản Thịnh Lộc - SHINEC;
- Lưu: VT, KS, Th.

KT. GIÁM ĐỐC
PHÓ GIÁM ĐỐC



Nguyễn Đình Duyệt

toạ độ vuông góc VN2000 kinh tuyến trục $107^{\circ}15'$ mũi chiếu 3^0 theo Phụ lục số 01 kèm theo Tờ trình này.

- Mức sâu khai thác: + 40m.
- Trữ lượng địa chất: $9.375.195 m^3$
- Trữ lượng khai thác: $6.313.678 m^3$
- Công suất khai thác: $220.000 m^3/năm$.
- Thời hạn khai thác: 25 năm (đến tháng 10/2040 kể từ ngày ký Giấy phép).

2. Công ty TNHH Thịnh An Bình có trách nhiệm:

- Nộp lệ phí cấp Giấy phép khai thác khoáng sản và các khoản phí có liên quan theo quy định hiện hành. Nộp tiền cấp quyền khai thác khoáng sản theo Quyết định số 2083/QĐ-UBND ngày 13/11/2015 của Chủ tịch UBND tỉnh về việc phê duyệt tiền cấp quyền khai thác khoáng sản mỏ đá vôi Chàm Đèo Phiếu, xã Yên Vượng, huyện Hữu Lũng (Phụ lục số 02 kèm theo Tờ trình này).

- Tiến hành hoạt động khai thác đá vôi làm vật liệu xây dựng thông thường theo đúng toạ độ, diện tích, trữ lượng, công suất quy định tại Giấy phép khai thác khoáng sản.

- Trước khi tiến hành khai thác, phải nộp thiết kế mỏ được lập, thẩm định, phê duyệt theo quy định của pháp luật cho cơ quan nhà nước có thẩm quyền; báo cáo Sở Tài nguyên Môi trường Lạng Sơn kiểm tra tại thực địa, xác định toạ độ, mặt bằng khai thác; thực hiện việc thuê đất theo quy định của pháp luật về đất đai.

- Thực hiện đúng, đầy đủ nội dung Báo cáo đánh giá tác động môi trường và Dự án cải tạo, phục hồi môi trường đã được phê duyệt và các quy định của pháp luật về bảo vệ môi trường; thực hiện việc ký quỹ cải tạo, phục hồi môi trường theo quy định.

- Khai thác đúng quy trình kỹ thuật, bảo đảm an toàn vật liệu nổ; an toàn lao động và các quy định khác có liên quan về an toàn trong khai thác mỏ. Phải thu hồi tối đa sản phẩm khai thác từ mỏ đá vôi Chàm Đèo Phiếu và các sản phẩm khác (nếu có); báo cáo đúng sản lượng khai thác, chế biến, sử dụng khoáng sản cho cơ quan nhà nước có thẩm quyền.

- Thường xuyên kiểm soát các khu vực khai thác, chế biến, các công trình phụ trợ và các khu vực khác có liên quan; bảo vệ tài nguyên khoáng sản, bảo đảm an toàn, trật tự mỏ theo quy định của pháp luật. Trường hợp có dấu hiệu không đảm bảo an toàn, phải dừng ngay hoạt động khai thác, chế biến, đồng thời có biện pháp khắc phục kịp thời và báo cáo ngay bằng văn bản cho cơ quan nhà nước có thẩm quyền để xử lý.

- Thực hiện báo cáo định kỳ, báo cáo đột xuất; trường hợp có phát hiện mới khoáng sản khác phải báo cáo ngay cho Sở Tài nguyên và Môi trường Lạng Sơn; thực hiện việc đóng cửa mỏ, phục hồi môi trường và đất đai khi Giấy phép khai thác khoáng sản chấm dứt hiệu lực.

UBND TỈNH LẠNG SƠN
SỞ TÀI NGUYÊN VÀ MÔI TRƯỜNG



TIỀN CÁP QUYỀN KHAI THÁC MỎ ĐÁ VÔI CHÀM ĐÈO PHIẾU,
XÃ YÊN VƯỢNG, HUYỆN HỮU LŨNG, TỈNH LẠNG SƠN
(Kèm theo Tờ trình số 618./TTr-STNMT ngày 30.11.2015
của Sở Tài nguyên và Môi trường)

Tổng số tiền phải nộp 26.011.244.000 đồng.

Số lần nộp	Năm	Mức thu (đồng)	Ghi chú
1	2015	1.238.631.000	Đã nộp
2	2016	1.238.631.000	
3	2017	1.238.631.000	
4	2018	1.238.631.000	
5	2019	1.238.631.000	
6	2020	1.238.631.000	
7	2021	1.238.631.000	
8	2022	1.238.631.000	
9	2023	1.238.631.000	
10	2024	1.238.631.000	
11	2025	1.238.631.000	
12	2026	1.238.631.000	
13	2027	1.238.631.000	
14	2028	1.238.631.000	
15	2029	1.238.631.000	
16	2030	1.238.631.000	
17	2031	1.238.631.000	
18	2032	1.238.631.000	
19	2033	1.238.631.000	
20	2034	1.238.631.000	
21	2035	1.238.631.000	

Số tiền nộp từ lần thứ hai phải nhân với tỷ số chênh lệch giá tính tiền cấp quyền khai thác khoáng sản theo quy định tại Điểm b Khoản 2 Điều 11 Nghị định số 203/2013/NĐ-CP ngày 28/11/2013 của Chính phủ quy định về phương pháp tính, mức thu tiền cấp quyền khai thác khoáng sản.

UBND TỈNH LẠNG SƠN
SỞ TÀI NGUYÊN VÀ MÔI TRƯỜNG



RẠNH GIỚI, TỌA ĐỘ KHU VỰC KHAI THÁC MỎ ĐÁ VÔI CHÀM ĐÈO PHIẾU,
 XÃ YÊN VƯỢNG, HUYỆN HỮU LŨNG, TỈNH LẠNG SƠN
 (Kèm theo Tờ trình số 618 /TT- STNMT ngày 30 / 11/2015
 của Sở Tài nguyên và Môi trường)

Điểm gốc	Hệ tọa độ VN2000 (kinh tuyến trực $107^{\circ}15'$ mũi chiếu 3°)	
	X (m)	Y (m)
1	2385 542,30	408 089,88
2	2385 867,05	407 996,18
3	2385 919,73	408 345,72
4	2385 651,94	408 381,82
Diện tích: 10 ha		

Số: 17/2015/BC-TL

Hữu Lũng, ngày 21 tháng 10 năm 2015

BÁO CÁO

Kết quả khai thác khoáng sản và thực hiện nghĩa vụ đến thời điểm đề nghị chuyển nhượng quyền khai thác khoáng sản (ngày 21 tháng 10 năm 2015)

Kính gửi: Sở Tài nguyên và Môi trường tỉnh Lạng Sơn

Căn cứ Luật Khoáng sản số 60/2010/QH12 ngày 17 tháng 11 năm 2010 của Quốc hội;

Căn cứ Nghị định số 15/2012/NĐ-CP ngày 09 tháng 3 năm 2012 của Chính phủ quy định chi tiết thi hành một số điều của Luật Khoáng sản.

Công ty Cổ phần Lâm sản Thịnh Lộc - SHINEC báo cáo kết quả khai thác khoáng sản và việc thực hiện các nghĩa vụ theo quy định đến thời điểm đề nghị chuyển nhượng quyền khai thác khoáng sản tại mỏ Đá vôi Chàm Đèo Phiếu xã Yên Vượng, huyện Hữu Lũng, tỉnh Lạng Sơn với nội dung như sau:

I. Phần chung

- Tổ chức được phép khai thác: Công ty Cổ phần Lâm sản Thịnh Lộc - SHINEC.
- Loại hình doanh nghiệp: Công ty cổ phần.
- Địa chỉ: xóm Tân Thành, xã Đồng Tân, huyện Hữu Lũng, tỉnh Lạng Sơn.
- Điện thoại: 025 3.825 466 Fax: Email:
- Người đại diện theo pháp luật:
 - Họ và tên: LÊ MINH TUÂN
 - Năm sinh: 1965
 - Trình độ chuyên môn: Đại học

II. Kết quả khai thác, chế biến khoáng sản thời điểm đề nghị chuyển nhượng quyền khai thác khoáng sản (ngày 21 tháng 10 năm 2015)

Giấy phép khai thác khoáng sản số: 21/GP-UBND ngày 22/5/2015 của UBND tỉnh Lạng Sơn

A. Thông tin về giấy phép khai thác chế biến khoáng sản:

- Loại khoáng sản được phép khai thác: Đá vôi làm vật liệu xây dựng thông thường.
- Cơ quan cấp phép: Ủy ban nhân dân tỉnh Lạng Sơn.
- Diện tích khu vực khai thác: 12,8 ha.
- Phương pháp khai thác: Khai thác lô thiêu.
- Độ cao khai thác: + 40 m.

6. Trữ lượng được phép khai thác:

- Trữ lượng địa chất: 9.375.195 m³;
- Trữ lượng khai thác: 6.313.678 m³.

7. Công suất khai thác: 220.000m³/năm

8. Thời hạn giấy phép: 25 năm (tháng 10/2010 đến tháng 10/ 2040)

9. Tổng số tiền cấp quyền khai thác khoáng sản: Chưa

10. Vị trí mỏ: Thôn Sơn Đông, xã Yên Vượng, huyện Hữu Lũng, tỉnh Lạng Sơn.

B. Hoạt động khai thác khoáng sản:

11. Tổng số vốn đã đầu tư đến hiện tại: 600.000.000 (VNĐ)

Bảng chữ: Sáu trăm triệu đồng chẵn.

12. Tổng số tiền ký quỹ phục hồi môi trường trong khai thác khoáng sản:

Theo xác nhận số 44/XN-QBVMT ngày 01 tháng 6 năm 2011 với tổng số tiền ký quỹ là: 190.664.000 đồng.

Số tiền đã ký quỹ tính đến ngày 15 tháng 8 năm 2014 là: 190.664.000 đồng.

Công ty Cổ phần Lâm sản Thịnh Lộc - SHINEC đã thực hiện đầy đủ nghĩa vụ nộp tiền ký quỹ phục hồi, bảo vệ môi trường theo quy định đến hết năm 2015.

C. Thống kê, kiểm kê trữ lượng khoáng sản, sản lượng khoáng sản đã khai thác:

13. Trữ lượng địa chất còn lại tính đến ngày 21 tháng 10 năm 2015:

- Trữ lượng địa chất: 9.374.505 m³

- Trữ lượng khai thác: 6.313.678 m³.

- Trữ lượng địa chất tăng, giảm do thăm dò nâng cấp trong thời gian khai thác đã được cơ quan Nhà nước có thẩm quyền chấp thuận: Không.

- Trữ lượng địa chất đã khai thác tính từ thời điểm cấp phép đến ngày 21 tháng 10 năm 2015: 690 m³.

III. Tình hình thực hiện nghĩa vụ nộp ngân sách Nhà nước đến ngày 21 tháng 10 năm 2015:

Số TT	Khoản mục	Đơn vị tính	Số còn phải nộp tính đến ngày 31/12/2013	Số phát sinh tính từ ngày 01/01/2014 đến ngày 21/10/2015
I	Thuế (1+2+3+4+5+6)	đồng		
1	Thuế GTGT	đồng		
2	Thuế thu nhập doanh nghiệp	đồng		
3	Thuế thu nhập cá nhân	đồng		
4	Thuế tài nguyên	đồng		
5	Thuế nhà đất	đồng		
6	Tiền cấp quyền khai thác	đồng		1.238.631.000
II	Các khoản phải nộp khác	đồng		
1	Các khoản phí, lệ phí	đồng		
	Tổng cộng (I+II)	đồng		

IV. Kết luận chung (tính đến thời điểm đề nghị chuyên nhượng quyền khai thác khoáng sản ngày 21 tháng 10 năm 2015)

a. Kết quả khai thác khoáng sản:

- Trữ lượng địa chất được phép khai thác: 690 m³.
- Trữ lượng địa chất đã khai thác tính từ thời điểm cấp phép đến ngày 21/10/2015: 690 m³.
- Trữ lượng địa chất còn lại tính đến ngày 21/10/2015: 9.374.505 m³

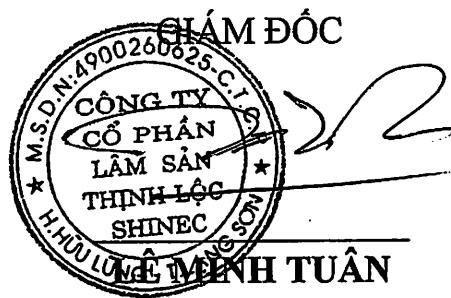
b. Kết quả thực hiện nghĩa vụ quy định:

Công ty chưa nộp được tiền cấp quyền khai thác khoáng sản. Do chuyển nhượng quyền khai thác khoáng sản cho Công ty TNHH Thịnh An Bình, nên Công ty TNHH Thịnh An Bình sẽ thay Công ty Cổ phần Lâm sản Thịnh Lộc - SHINEC thực hiện nộp tiền cấp quyền khai thác theo quy định.

Công ty Cổ phần Lâm sản Thịnh Lộc - SHINEC trình Sở Tài nguyên và Môi trường tỉnh Lạng Sơn thẩm định, phê duyệt.

Nơi nhận:

- Như kính gửi;
- Lưu VT.



GIẤY CHỨNG NHẬN ĐĂNG KÝ ĐẦU TƯ

Mã số dự án: 1350562082

Chứng nhận lần đầu: ngày 21 tháng 5 năm 2010.

Chứng nhận thay đổi lần thứ: 02 ngày 19 tháng 10 năm 2015.

Căn cứ Luật Đầu tư số 67/2014/QH13 ngày 26 tháng 11 năm 2014;

Căn cứ Quyết định số 1876/QĐ-UBND ngày 16/10/2015 của UBND tỉnh Lạng Sơn phê duyệt chủ trương đầu tư điều chỉnh Dự án khai thác đá vôi làm vật liệu xây dựng thông thường mỏ Chàm Đèo Phiếu, xã Yên Vượng, huyện Hữu Lũng

Căn cứ Giấy chứng nhận đầu tư số 14121000205 do UBND tỉnh Lạng Sơn cấp lần đầu ngày 21/5/2010, cấp điều chỉnh lần thứ 01 ngày 15/12/2014;

Căn cứ Quyết định số 564/QĐ-UBND ngày 21/4/2010 của UBND tỉnh Lạng Sơn ban hành Quy định chức năng, nhiệm vụ, quyền hạn và cơ cấu tổ chức của Sở Kế hoạch và Đầu tư tỉnh Lạng Sơn;

Căn cứ Văn bản đề nghị điều chỉnh Giấy chứng nhận đầu tư dự án khai thác đá vôi làm vật liệu xây dựng thông thường mỏ Chàm Đèo Phiếu, xã Yên Vượng, huyện Hữu Lũng của Công ty cổ phần lâm sản Thịnh Lộc-SHINEC và hồ sơ kèm theo,

SỞ KẾ HOẠCH VÀ ĐẦU TƯ TỈNH LẠNG SƠN

Chứng nhận:

Dự án đầu tư khai thác đá vôi làm vật liệu xây dựng thông thường mỏ Chàm Đèo Phiếu, xã Yên Vượng, huyện Hữu Lũng; Giấy chứng nhận đầu tư số 14121000205 do UBND tỉnh Lạng Sơn cấp lần đầu ngày 21/05/2010 cấp điều chỉnh lần thứ 01 ngày 15/12/2014

Được đăng ký điều chỉnh thông tin nhà đầu tư, do chuyển nhượng dự án

Nhà đầu tư:

CÔNG TY TNHH THỊNH AN BÌNH

Giấy chứng nhận đăng ký doanh nghiệp: 4900223951 do phòng Đăng ký kinh doanh, Sở Kế hoạch và Đầu tư tỉnh Lạng Sơn cấp, đăng ký lần đầu ngày 14 tháng 7 năm 2003, đăng ký thay đổi lần thứ 6 ngày 14 tháng 01 năm 2014.

Địa chỉ: Thôn Ba Nàng, xã Cai Kinh, huyện Hữu Lũng, tỉnh Lạng Sơn.

Điện thoại: 025 3 826 836

Fax: 025 3 826 836

Người đại diện theo pháp luật:

Họ và tên: NGUYỄN ĐĂNG MINH , Chức vụ: Giám đốc

Sinh ngày: 04/04/1958 Dân tộc: Kinh Quốc tịch: Việt Nam.

Chứng minh nhân dân số: 080941149; Ngày cấp: 3/7/2008

Nơi cấp: Công an tỉnh Lạng Sơn

Nơi đăng ký hộ khẩu thường trú: Số 297, đường Bà Triệu, Phường Hoàng Văn Thụ, TP.Lạng Sơn, Lạng Sơn.

Chỗ ở hiện tại: Số 297, đường Bà Triệu, Phường Hoàng Văn Thụ, TP. Lạng Sơn, Lạng Sơn.

Đăng ký thực hiện dự án đầu tư với nội dung như sau:

Điều 1: Nội dung dự án đầu tư

1. Tên dự án đầu tư: DỰ ÁN ĐẦU TƯ KHAI THÁC ĐÁ VÔI LÀM VẬT LIỆU XÂY DỰNG THÔNG THƯỜNG MỎ CHẰM ĐÈO PHIẾU, XÃ YÊN VƯỢNG, HUYỆN HỮU LŨNG

2. Mục tiêu và quy mô dự án:

2.1. Mục tiêu: Khai thác và chế biến đá vôi làm vật liệu xây dựng thông thường đáp ứng cho nhu cầu xây dựng trong tỉnh và các vùng lân cận; tạo thêm việc làm và tăng thu nhập cho người lao động; góp phần tăng ngân sách nhà nước; thúc đẩy phát triển kinh tế địa phương.

2.2. Quy mô dự án:

- Quy mô dự án: Đầu tư khai thác và chế biến đá vôi với công suất 286.000 m³ sản phẩm/năm, tương ứng với 220.000 m³ đá nguyên khai.

- Quy mô đất đai: Diện tích đất dự kiến sử dụng: 12,8 ha.

3. Địa điểm thực hiện dự án: xã Yên Vượng, huyện Hữu Lũng, tỉnh Lạng Sơn.

4. Tổng mức đầu tư, nguồn vốn:

4.1. Tổng mức đầu tư: 23.331 triệu đồng

Trong đó:

- Chi phí xây dựng:	5.148	triệu đồng
- Chi phí thiết bị:	13.021,5	triệu đồng
- Chi phí đền bù GPMB và tái định cư:	1.320	triệu đồng
- Chi phí QLDA và chi phí khác:	1.038	triệu đồng
- Vốn lưu động:	1.462,5	triệu đồng
- Lãi vay xây dựng cơ bản:	515	triệu đồng
- Chi phí dự phòng:	826	triệu đồng

4.2. Nguồn vốn:

- Vốn tự có của nhà đầu tư: 20%.

- Vốn vay tín dụng ngân hàng: 80%.

5. Thời hạn thực hiện dự án: 30 năm kể từ ngày cấp Giấy chứng nhận đầu tư lần đầu ngày 21/5/2010.

6. Tiến độ thực hiện dự án:

- Làm thủ tục xin cấp phép khai thác: tháng 12/2014.

- Xây dựng cơ bản và hoạt động khai thác: từ tháng 01/2015 (thời gian xây dựng cơ bản là 01 năm).

Điều 2: Các ưu đãi, hỗ trợ đầu tư: Dự án được hưởng các ưu đãi theo Luật Đầu tư, Luật Khoáng sản các Luật có liên quan và ~~bản sao~~ **CHỨNG THỰC** ~~với bản chính~~ phuong.

Điều 3: Các điều kiện đối với hoạt động của dự án: ~~47801~~ **NGÀY 20-10-2015**

1. Trong quá trình triển khai thực hiện dự án Nhà đầu tư có ~~quyền~~ và trách nhiệm tuân thủ quy định của Luật Đầu tư và quy định của pháp luật có liên quan.

2. Nhà đầu tư có trách nhiệm thực hiện hỗ trợ kinh phí duy tu, bảo dưỡng hàng năm đối với công trình giao thông trong khu vực.

3. Sau 12 (mười hai) tháng Công ty TNHH Thịnh An Bình không thực hiện hoặc không có khả năng thực hiện dự án theo tiến độ đăng ký và không thuộc trường hợp được giãn tiến độ thực hiện dự án đầu tư theo quy định thì bị chấm dứt hoạt động dự án đầu tư.

Điều 4: Giấy chứng nhận đăng ký đầu tư này có hiệu lực kể từ ngày ký và thay thế Giấy chứng nhận đầu tư số 14121000205 do UBND tỉnh Lạng Sơn cấp ~~TU~~ ~~CH~~ lần đầu ngày 21/5/2010 và cấp điều chỉnh lần 01 ngày 15/12/2014 cho Công ty cổ phần Lâm sản Thịnh Lộc-SHINEC thực hiện dự án khai thác đá vôi làm vật liệu xây dựng thông thường mỏ Chàm Đèo Phiếu, xã Yên Vượng, huyện Hữu Lũng.

Điều 5: Giấy chứng nhận đăng ký đầu tư này được lập thành 02 (*hai*) bản gốc; Nhà đầu tư được cấp 01 bản và 01 bản lưu tại Sở Kế hoạch và Đầu tư tỉnh Lạng Sơn./.

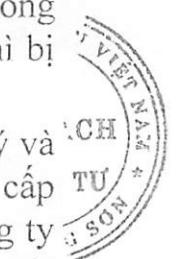
GIÁM ĐỐC



Nguyễn La Thông



Chu Thị Thu Lan



Số: 618 /TT-UBND

Lạng Sơn, ngày 30 tháng 11 năm 2015

TỜ TRÌNH

Về việc chuyển nhượng quyền khai thác mỏ đá vôi Chàm Đèo Phiếu,
xã Yên Vượng, huyện Hữu Lũng, tỉnh Lạng Sơn

Kính gửi: Ủy ban nhân dân tỉnh Lạng Sơn.

Căn cứ Luật Khoáng sản số 60/2010/QH12 ngày 17/11/2010;

Căn cứ Nghị định số 15/2012/NĐ-CP ngày 09/3/2012 của Chính phủ quy định chi tiết thi hành một số điều của Luật Khoáng sản;

Căn cứ Thông tư số 16/2012/TT-BTNMT ngày 29/11/2012 của Bộ trưởng Bộ Tài nguyên và Môi trường Quy định về đề án thăm dò khoáng sản, đóng cửa mỏ khoáng sản và mẫu báo cáo kết quả hoạt động khoáng sản, mẫu văn bản trong hồ sơ cấp phép hoạt động khoáng sản, hồ sơ phê duyệt trữ lượng khoáng sản, hồ sơ đóng cửa mỏ khoáng sản;

Căn cứ Giấy chứng nhận đăng ký đầu tư mã số 1350562082, chứng nhận lần đầu ngày 21/5/2010, chứng nhận thay đổi lần 02 ngày 19/10/2015 của Sở Kế hoạch và Đầu tư tỉnh Lạng Sơn cấp cho Công ty TNHH Thịnh An Bình;

Căn cứ Quyết định số 2083/QĐ-UBND ngày 13/11/2015 của Chủ tịch UBND tỉnh về việc phê duyệt tiền cấp quyền khai thác khoáng sản mỏ đá vôi Chàm Đèo Phiếu, xã Yên Vượng, huyện Hữu Lũng;

Xét hồ sơ của Công ty Cổ phần lâm sản Thịnh Lộc - SHINEC đề nghị chuyển nhượng quyền khai thác mỏ đá vôi Chàm Đèo Phiếu, xã Yên Vượng, huyện Hữu Lũng cho Công ty TNHH Thịnh An Bình nộp tại Sở Tài nguyên và Môi trường ngày 19/11/2015,

Sở Tài nguyên và Môi trường thẩm định, kết quả như sau:

- Công ty Cổ phần lâm sản Thịnh Lộc - SHINEC được UBND tỉnh cho phép khai thác, chế biến đá vôi làm vật liệu xây dựng thông thường tại mỏ Chàm Đèo Phiếu, xã Yên Vượng, huyện Hữu Lũng theo Giấy phép số 21/GP-UBND ngày 22/5/2015, thời hạn 25 năm (đến tháng 10/2040). Để được chuyển nhượng quyền khai thác khoáng sản, Công ty Cổ phần lâm sản Thịnh Lộc - SHINEC đã nộp hồ sơ theo quy định tại Khoản 4 Điều 59 Luật Khoáng sản năm 2010. Hồ sơ gồm:

- + Đơn đề nghị chuyển nhượng quyền khai thác khoáng sản;
- + Hợp đồng chuyển nhượng quyền khai thác khoáng sản số 01/2015/HĐCNDA ngày 15/6/2015, kèm theo phụ lục I bản kê khai giá trị tài sản chuyển nhượng;
- + Bản đồ hiện trạng khai thác mỏ tại thời điểm đề nghị chuyển nhượng;

+ Báo cáo kết quả khai thác và việc thực hiện các nghĩa vụ đến thời điểm đề nghị chuyển nhượng quyền khai thác khoáng sản;

+ Bản sao Giấy chứng nhận đăng ký doanh nghiệp, bản sao Giấy chứng nhận đăng ký đầu tư của tổ chức nhận chuyển nhượng quyền khai thác khoáng sản (Công ty TNHH Thịnh An Bình).

- Tính đến thời điểm chuyển nhượng, Công ty Cổ phần lâm sản Thịnh Lộc – SHINEC và Công ty TNHH Thịnh An Bình cơ bản đáp ứng các điều kiện để được chuyển nhượng quyền khai thác khoáng sản theo quy định tại Điều 24 Nghị định số 15/2012/NĐ-CP ngày 09/3/2012 của Chính phủ quy định chi tiết thi hành một số điều của Luật Khoáng sản:

+ Công ty TNHH Thịnh An Bình hoạt động theo Giấy chứng nhận đăng ký doanh nghiệp mã số doanh nghiệp 4900223951 do Phòng Đăng ký kinh doanh thuộc Sở Kế hoạch và Đầu tư tỉnh Lạng Sơn cấp, đăng ký lần đầu ngày 14/7/2003, đăng ký thay đổi lần thứ 06 ngày 14/01/2014, trong đó có đăng ký ngành, nghề kinh doanh “*Khai thác đá, cát, sỏi, đất sét...*” phù hợp với quy định tại Khoản 1 Điều 51 Luật Khoáng sản năm 2010. Về vốn chủ sở hữu: Công ty có vốn chủ sở hữu trên 30% tổng số vốn đầu tư của dự án đầu tư khai thác khoáng sản.

+ Về việc nộp tiền cấp quyền khai thác khoáng sản: Theo Quyết định số 2083/QĐ-UBND ngày 13/11/2015 của Chủ tịch UBND tỉnh về việc phê duyệt tiền cấp quyền khai thác khoáng sản mỏ đá vôi Chàm Đèo Phiếu, xã Yên Vượng, huyện Hữu Lũng với tổng số tiền được phê duyệt là 26.011.244.000 đồng, tính đến thời điểm chuyển nhượng Công ty Cổ phần lâm sản Thịnh Lộc - SHINEC đã nộp lần đầu (năm 2015): 1.238.631.000 đồng.

- Ngày 25/11/2015, Sở Tài nguyên và Môi trường chủ trì, phối hợp với Sở Công Thương, Sở Xây dựng, UBND huyện Hữu Lũng và UBND xã Yên Vượng kiểm tra thực địa cho thấy tọa độ vị trí khu vực đề nghị chuyển nhượng quyền khai thác khoáng sản phù hợp với địa hình trên bản đồ khu vực khai thác tỷ lệ 1/5.000 hệ tọa độ VN2000 lưu trong hồ sơ, Công ty đã tiến hành xây dựng cơ bản mỏ, san lấp mặt bằng, đền bù, chi trả đầy đủ tiền đất dai và hoa màu cho các hộ dân trong khu vực dự án,... Cuộc họp thống nhất đề nghị UBND tỉnh xem xét, cho phép Công ty Cổ phần lâm sản Thịnh Lộc - SHINEC chuyển nhượng quyền khai thác đá vôi làm vật liệu xây dựng thông thường tại mỏ Chàm Đèo Phiếu, xã Yên Vượng, huyện Hữu Lũng cho Công ty TNHH Thịnh An Bình.

Từ kết quả thẩm định trên, Sở Tài nguyên và Môi trường trình UBND tỉnh:

1. Cho phép Công ty TNHH Thịnh An Bình khai thác đá vôi làm vật liệu xây dựng thông thường bằng phương pháp lộ thiên tại mỏ Chàm Đèo Phiếu, xã Yên Vượng, huyện Hữu Lũng, tỉnh Lạng Sơn do nhận chuyển nhượng quyền khai thác khoáng sản với Công ty Cổ phần lâm sản Thịnh Lộc - SHINEC.

- Diện tích khu vực khai thác: 10 ha, được giới hạn bởi các đoạn thẳng nối các điểm khép góc 1, 2, 3, 4 có tọa độ xác định trên bản đồ khu vực khai thác hẽ

toạ độ vuông góc VN2000 kinh tuyến trục $107^{\circ}15'$ mũi chiếu 3° theo Phụ lục số 01 kèm theo Tờ trình này.

- Mức sâu khai thác: + 40m.
- Trữ lượng địa chất: $9.375.195 m^3$
- Trữ lượng khai thác: $6.313.678 m^3$
- Công suất khai thác: $220.000 m^3/năm$.
- Thời hạn khai thác: 25 năm (đến tháng 10/2040 kể từ ngày ký Giấy phép).

2. Công ty TNHH Thịnh An Bình có trách nhiệm:

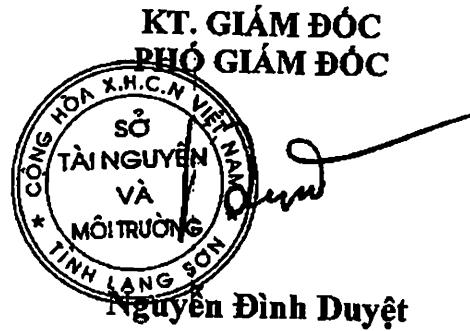
- Nộp lệ phí cấp Giấy phép khai thác khoáng sản và các khoản phí có liên quan theo quy định hiện hành. Nộp tiền cấp quyền khai thác khoáng sản theo Quyết định số 2083/QĐ-UBND ngày 13/11/2015 của Chủ tịch UBND tỉnh về việc phê duyệt tiền cấp quyền khai thác khoáng sản mỏ đá vôi Chàm Đèo Phiếu, xã Yên Vượng, huyện Hữu Lũng (Phụ lục số 02 kèm theo Tờ trình này).
- Tiến hành hoạt động khai thác đá vôi làm vật liệu xây dựng thông thường theo đúng toạ độ, diện tích, trữ lượng, công suất quy định tại Giấy phép khai thác khoáng sản.
- Trước khi tiến hành khai thác, phải nộp thiết kế mỏ được lập, thẩm định, phê duyệt theo quy định của pháp luật cho cơ quan nhà nước có thẩm quyền; báo cáo Sở Tài nguyên Môi trường Lạng Sơn kiểm tra tại thực địa, xác định toạ độ, mặt bằng khai thác; thực hiện việc thuê đất theo quy định của pháp luật về đất đai.
- Thực hiện đúng, đầy đủ nội dung Báo cáo đánh giá tác động môi trường và Dự án cải tạo, phục hồi môi trường đã được phê duyệt và các quy định của pháp luật về bảo vệ môi trường; thực hiện việc ký quỹ cải tạo, phục hồi môi trường theo quy định.
- Khai thác đúng quy trình kỹ thuật, bảo đảm an toàn vật liệu nổ; an toàn lao động và các quy định khác có liên quan về an toàn trong khai thác mỏ. Phải thu hồi tối đa sản phẩm khai thác từ mỏ đá vôi Chàm Đèo Phiếu và các sản phẩm khác (nếu có); báo cáo đúng sản lượng khai thác, chế biến, sử dụng khoáng sản cho cơ quan nhà nước có thẩm quyền.
- Thường xuyên kiểm soát các khu vực khai thác, chế biến, các công trình phụ trợ và các khu vực khác có liên quan; bảo vệ tài nguyên khoáng sản, bảo đảm an toàn, trật tự mỏ theo quy định của pháp luật. Trường hợp có dấu hiệu không đảm bảo an toàn, phải dừng ngay hoạt động khai thác, chế biến, đồng thời có biện pháp khắc phục kịp thời và báo cáo ngay bằng văn bản cho cơ quan nhà nước có thẩm quyền để xử lý.
- Thực hiện báo cáo định kỳ, báo cáo đột xuất; trường hợp có phát hiện mới khoáng sản khác phải báo cáo ngay cho Sở Tài nguyên và Môi trường Lạng Sơn; thực hiện việc đóng cửa mỏ, phục hồi môi trường và đất đai khi Giấy phép khai thác khoáng sản chấm dứt hiệu lực.

3. Công ty Cổ phần lâm sản Thịnh Lộc - SHINEC có trách nhiệm thực hiện nghĩa vụ thuế theo quy định tại Thông tư số 38/2010/TT-BTC ngày 19/3/2010 của Bộ trưởng Bộ Tài chính hướng dẫn thực hiện quy định về thuế đối với tổ chức, cá nhân chuyển nhượng quyền thăm dò, khai thác, chế biến khoáng sản.

Sở Tài nguyên và Môi trường kính trình UBND tỉnh xem xét, quyết định./.

Nơi nhận:

- Như kính gửi;
- Lãnh đạo Sở;
- Công ty TNHH Thịnh An Bình;
- Công ty CP lâm sản Thịnh Lộc - SHINEC;
- Lưu: VT, KS, Th.



UBND TỈNH LẠNG SƠN
SỞ TÀI NGUYÊN VÀ MÔI TRƯỜNG



RẠNG HẠ GIÓI, TỌA ĐỘ KHU VỰC KHAI THÁC MỎ ĐÁ VÔI CHÀM ĐÈO PHIẾU,
XÃ YÊN VƯỢNG, HUYỆN HỮU LŨNG, TỈNH LẠNG SƠN
theo Tờ trình số 618/TTr-STNMT ngày 30 / 11/2015
của Sở Tài nguyên và Môi trường).

Điểm góc	Hệ tọa độ VN2000 (kinh tuyến trực $107^{\circ}15'$ mũi chiếu 3°)	
	X (m)	Y (m)
1	2385 542,30	408 089,88
2	2385 867,05	407 996,18
3	2385 919,73	408 345,72
4	2385 651,94	408 381,82
Diện tích: 10 ha		

**UBND TỈNH LẠNG SƠN
SỞ TÀI NGUYÊN VÀ MÔI TRƯỜNG**

**TIỀN CẤP QUYỀN KHAI THÁC MỎ ĐÁ VÔI CHÀM ĐÈO PHIẾU,
XÃ YÊN VƯỢNG, HUYỆN HỮU LŨNG, TỈNH LẠNG SƠN**
*(Kèm theo Tờ trình số 614./TTr-STNMT ngày 30.11.2015
của Sở Tài nguyên và Môi trường)*

Tổng số tiền phải nộp 26.011.244.000 đồng.

Số lần nộp	Năm	Mức thu (đồng)	Ghi chú
1	2015	1.238.631.000	Đã nộp
2	2016	1.238.631.000	
3	2017	1.238.631.000	
4	2018	1.238.631.000	
5	2019	1.238.631.000	
6	2020	1.238.631.000	
7	2021	1.238.631.000	
8	2022	1.238.631.000	
9	2023	1.238.631.000	
10	2024	1.238.631.000	
11	2025	1.238.631.000	
12	2026	1.238.631.000	
13	2027	1.238.631.000	
14	2028	1.238.631.000	
15	2029	1.238.631.000	
16	2030	1.238.631.000	
17	2031	1.238.631.000	
18	2032	1.238.631.000	
19	2033	1.238.631.000	
20	2034	1.238.631.000	
21	2035	1.238.631.000	

Số tiền nộp từ lần thứ hai phải nhân với tỷ số chênh lệch giá tính tiền cấp quyền khai thác khoáng sản theo quy định tại Điểm b Khoản 2 Điều 11 Nghị định số 203/2013/NĐ-CP ngày 28/11/2013 của Chính phủ quy định về phương pháp tính, mức thu tiền cấp quyền khai thác khoáng sản.

Lạng Sơn, ngày 20 tháng 11 năm 2015

GIẤY MỜI
**Về việc kiểm tra thực địa khu vực đề nghị
chuyển nhượng quyền khai thác khoáng sản**

Ngày 19 tháng 11 năm 2015, Sở Tài nguyên và Môi trường nhận được hồ sơ của Công ty Cổ phần lâm sản Thịnh Lộc - SHINEC đề nghị chuyển nhượng quyền khai thác mỏ đá vôi Chàm Đèo Phiếu, xã Yên Vượng, huyện Hữu Lũng cho Công ty TNHH Thịnh An Bình. Để có cơ sở trình UBND tỉnh, Sở Tài nguyên và Môi trường chủ trì kiểm tra thực địa với thành phần, thời gian, địa điểm và nội dung như sau:

1. Thành phần

- Đại diện Sở Tài nguyên và Môi trường;
- Đại diện các Sở: Xây dựng, Công Thương;
- Đại diện UBND huyện Hữu Lũng;
- Đại diện Lãnh đạo UBND xã Yên Vượng;
- Tổng Giám đốc Cổ phần lâm sản Thịnh Lộc - SHINEC;
- Giám đốc Công ty TNHH Thịnh An Bình.

2. Thời gian: 8 giờ 30 phút, ngày 25 tháng 11 năm 2015.

3. Địa điểm: Tập trung tại trụ sở UBND xã Yên Vượng, huyện Hữu Lũng, tỉnh Lạng Sơn.

4. Nội dung: Kiểm tra thực địa khu vực đề nghị chuyển nhượng quyền khai thác mỏ đá vôi làm vật liệu xây dựng thông thường tại mỏ Chàm Đèo Phiếu, xã Yên Vượng, huyện Hữu Lũng.

Kính mời các đồng chí đến dự họp đúng thời gian, địa điểm trên./.

Noi nhận:

- Như thành phần mời;
- Lãnh đạo Sở;
- Văn phòng Sở (bố trí xe);
- Lưu: VT, KS, Th.

**KT. GIÁM ĐỐC
PHÓ GIÁM ĐỐC**



Nguyễn Đình Duyệt

GIẤY CHỨNG NHẬN ĐĂNG KÝ DOANH NGHIỆP
CÔNG TY CỔ PHẦN

BẢN SAO

Mã số doanh nghiệp: 4900260625

Đăng ký lần đầu: ngày 27 tháng 07 năm 2007

Đăng ký thay đổi lần thứ 6: ngày 12 tháng 05 năm 2015

1. Tên công ty

Tên công ty viết bằng tiếng Việt: CÔNG TY CỔ PHẦN LÂM SẢN THỊNH LỘC - SHINEC

Tên công ty viết bằng tiếng nước ngoài: SHINEC – THINHLOC FOREST PRODUCT JOINT STOCK COMPANY

Tên công ty viết tắt: STC

2. Địa chỉ trụ sở chính

Thôn Na Hoa, Xã Hồ Sơn, Huyện Hữu Lũng, Tỉnh Lạng Sơn, Việt Nam

Điện thoại: 025.825466

Fax:

Email: Thinhloc-stc@shinec.com.vn

Website: www.shinec.com.vn

3. Ngành, nghề kinh doanh

STT	Tên ngành	Mã ngành
1	Trồng rừng và chăm sóc rừng	0210 (Chính)
2	Sản xuất sản phẩm khác từ gỗ; sản xuất sản phẩm từ tre, nứa, rơm, rạ và vật liệu tết bện	1629
3	Khai thác gỗ	0221
4	Khai thác lâm sản khác trừ gỗ	0222
5	Vận tải hàng hóa bằng đường bộ	4933
6	Sản xuất, truyền tải và phân phối điện	3510
7	Khai thác đá, cát, sỏi, đất sét	0810
8	Xử lý và tiêu huỷ rác thải không độc hại	3821
9	Xử lý và tiêu huỷ rác thải độc hại	3822
10	Dịch vụ lưu trú ngắn ngày Chi tiết: Khách sạn, nhà nghỉ	5510
11	Phá dỡ	4311
12	Chuẩn bị mặt bằng	4312
13	Bán buôn máy móc, thiết bị và phụ tùng máy nông nghiệp	4653
14	Xây dựng nhà các loại	4100



STT	Tên ngành	Mã ngành
15	Xây dựng công trình đường sắt và đường bộ	4210
16	Xây dựng công trình công ích	4220
17	Xây dựng công trình kỹ thuật dân dụng khác	4290
18	Lắp đặt hệ thống cấp, thoát nước, lò sưởi và điều hòa không khí	4322
19	Lắp đặt hệ thống xây dựng khác	4329
20	Bán buôn máy móc, thiết bị và phụ tùng máy khác	4659
21	Bán buôn vật liệu, thiết bị lắp đặt khác trong xây dựng	4663
22	Trồng cây gia vị, cây dược liệu	0128
23	Cưa, xẻ, bào gỗ và bảo quản gỗ	1610
24	Sản xuất gỗ dán, gỗ lang, ván ép và ván mỏng khác	1621
25	Sản xuất đồ gỗ xây dựng	1622
26	Sản xuất bao bì bằng gỗ	1623
27	Sản xuất giường, tủ, bàn, ghế	3100
28	Bán buôn nhiên liệu rắn, lỏng, khí và các sản phẩm liên quan	4661
29	Bán buôn kim loại và quặng kim loại	4662
30	Nhân và chăm sóc cây giống nông nghiệp	0130
31	Bán buôn nông, lâm sản nguyên liệu (trừ gỗ, tre, nứa) và động vật sống	4620
32	Kinh doanh bất động sản, quyền sử dụng đất thuộc chủ sở hữu, chủ sử dụng hoặc đi thuê Chi tiết: Cho thuê kho bãi, nhà xưởng và mặt bằng	6810

4. Vốn điều lệ

Vốn điều lệ: 25.000.000.000 đồng

Bằng chữ: Hai mươi lăm tỷ đồng

Mệnh giá cổ phần: 10.000 đồng

Tổng số cổ phần: 2.500.000

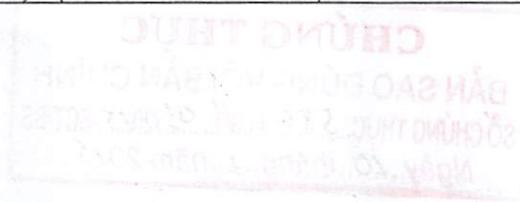
5. Số cổ phần được quyền chào bán: 0

6. Vốn pháp định 6.000.000.000 đồng

Bằng chữ: Sáu tỷ đồng

7. Danh sách cổ đông sáng lập

STT	Tên cổ đông	Noi đăng ký hộ khẩu thường trú đối với cá nhân; địa chỉ trụ sở chính đối với tổ chức	Loại cổ phần	Số cổ phần	Giá trị cổ phần (VNĐ)	Tỷ lệ (%)	Số giấy CMND (hoặc số chứng thực cá nhân hợp pháp khác) đối với cá nhân; MSDN đối với doanh nghiệp; Số Quyết định thành lập đối với tổ chức	Ghi chú
1	DUƠNG THỊ MINH NGUYỆT	Xóm Tân Thành, Xã Đồng Tân, Huyện Hữu Lũng, Tỉnh Lạng Sơn, Việt Nam	Cổ phần phổ thông	480.000	4.800.000.000	32	080883196	
2	NGUYỄN VĂN QUẢNG	Xóm Tân Thành, Xã Đồng Tân, Huyện Hữu Lũng, Tỉnh Lạng Sơn, Việt Nam	Cổ phần phổ thông	480.000	4.800.000.000	32	121220296	
				Tổng số	55.000	550.000.000	3,7	
3	LÊ MINH TUÂN	Xóm Tân Thành, Xã Đồng Tân, Huyện Hữu Lũng, Tỉnh Lạng Sơn, Việt Nam	Cổ phần phổ thông	740.000	7.400.000.000	49,3	080987264	
				Tổng số	740.000	7.400.000.000	49,3	
4	CÔNG TY CỔ PHẦN CÔNG NGHIỆP TÀU THỦY SHINEC (ĐẠI DIỆN PHẠM HỒNG ĐIỆP)	Số 20, Hồ Xuân Hương, Phường Minh Khai, Quận Hồng Bàng, Thành phố Hải Phòng, Việt Nam	Cổ phần phổ thông	225.000	2.250.000.000	15	0203000127	
				Tổng số	225.000	2.250.000.000	15	



Cửu Cát Cát

8. Người đại diện theo pháp luật của công ty

Chức danh: *Tổng giám đốc*

Họ và tên: HOÀNG KIM DUNG

Giới tính: Nữ

Sinh ngày: 25/12/1981

Dân tộc: Nùng

Quốc tịch: Việt Nam

Loại giấy chứng thực cá nhân: *Giấy chứng minh nhân dân*

Số: 080982004

Ngày cấp: 02/02/2005

Nơi cấp: Công an tỉnh Lạng Sơn

Nơi đăng ký hộ khẩu thường trú:

Số 16, ngõ 7, đường Lê Đại Hành, Phường Đông Kinh, Thành phố Lạng Sơn, Tỉnh Lạng Sơn, Việt Nam

Chỗ ở hiện tại:

Số 16, ngõ 7, đường Lê Đại Hành, Phường Đông Kinh, Thành phố Lạng Sơn, Tỉnh Lạng Sơn, Việt Nam

9. Thông tin về chi nhánh

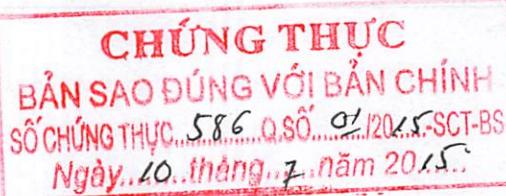
10. Thông tin về văn phòng đại diện

11. Thông tin về địa điểm kinh doanh

TRƯỞNG PHÒNG



Phùng Thị Thành Nghé



UBND XÃ ĐÔNG TÂN
KT CHỦ TỊCH
PHÓ CHỦ TỊCH



Chu Công Chức

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Hữu Lũng, ngày 21 tháng 10 năm 2015

ĐƠN ĐỀ NGHỊ CẤP PHÉP KHAI THÁC KHOÁNG SẢN

Kính gửi: UỶ BAN NHÂN DÂN TỈNH LẠNG SƠN

CÔNG TY TNHH THỊNH AN BÌNH

Trụ sở tại: Thôn Ba Nàng, Xã Cai Kinh, Huyện Hữu Lũng, Tỉnh Lạng Sơn

Điện thoại: 025 3 826 836 Fax: 025 3 826 836

Giấy chứng nhận đăng ký doanh nghiệp: 4900223951 do phòng Đăng ký kinh doanh, Sở kế hoạch và đầu tư tỉnh Lạng Sơn cấp, đăng ký lần đầu ngày 14 tháng 7 năm 2003, đăng ký thay đổi lần thứ 6 ngày 14 tháng 01 năm 2014.

Hợp đồng chuyển nhượng quyền khai thác khoáng sản số 01/2015/HĐCN-KTKS ngày 15 tháng 06 năm 2015 được ký giữa Công ty Cổ phần Lâm sản Thịnh Lộc-SHINEC với Công ty TNHH Thịnh An Bình.

Giấy chứng nhận đăng ký đầu tư số 1350562082 chứng nhận lần đầu ngày 21 tháng 05 năm 2010, chứng nhận thay đổi lần thứ hai ngày 19 tháng 10 năm 2015.

Đề nghị được cấp phép khai thác Đá vôi làm vật liệu xây dựng thông thường tại khu vực mỏ đá Chàm Đèo Phiếu xã Yên Vọng, huyện Hữu Lũng, tỉnh Lạng Sơn.

Diện tích khu vực khai thác: 10 ha, được giới hạn bởi các điểm góc 1, 2, 3, 4 có tọa độ xác định trên bản đồ khu vực khai thác kèm theo.

Trữ lượng:

- Trữ lượng địa chất: 9.375.195 m³;
- Trữ lượng khai thác: 6.313.678 m³.

Công suất khai thác: 220.000 m³/năm.

Độ sâu khai thác: +40m

Thời hạn khai thác: 25 năm (tháng 10/2010 đến tháng 10/2040). Trong đó thời gian xây dựng cơ bản mỏ là: 12 tháng.

Mục đích sử dụng khoáng sản: khai thác và chế biến bán cho các công trình xây dựng giao thông, cầu đường, thủy lợi và các công trình xây dựng khác có nhu cầu.

Công ty TNHH Thịnh An Bình cam đoan thực hiện đúng quy định của pháp luật về khoáng sản và quy định của pháp luật khác có liên quan./.



Số: 15/2015/CV-ĐN

Hữu Lũng, ngày 21 tháng 10 năm 2015

SỞ TÀI NGUYÊN VÀ MÔI TRƯỜNG TỈNH LẠNG SƠN
DEN
Số: 385
Ngày: 19/11/2015
Chuyển:
Lưu hồ sơ số:

ĐƠN ĐỀ NGHỊ
CHUYỂN NHƯỢNG QUYỀN KHAI THÁC KHOÁNG SẢN

Kính gửi: **UỶ BAN NHÂN DÂN TỈNH LẠNG SƠN**
SỞ TÀI NGUYÊN VÀ MÔI TRƯỜNG TỈNH LẠNG SƠN

CÔNG TY CỔ PHẦN LÂM SẢN THỊNH LỘC - SHINEC

Mã số doanh nghiệp: 4900260625 do phòng đăng ký kinh doanh, Sở kế hoạch và đầu tư tỉnh Lạng Sơn cấp lần đầu ngày 27/07/2007, cấp thay đổi lần thứ 06 ngày 12/05/2015.

Địa chỉ: xóm Tân Thành, xã Đồng Tân, huyện Hữu Lũng, tỉnh Lạng Sơn.

Điện thoại: 025 3.825 466 Fax: Email:

Người đại diện theo pháp luật: **LÊ MINH TUÂN**

Chức danh: Chủ tịch HĐQT kiêm Giám đốc

Đề nghị được chuyển nhượng quyền khai thác, chế biến khoáng sản theo Giấy phép khai thác khoáng sản số 21/GP-UBND ngày 22/5/2015 của UBND tỉnh Lạng Sơn cho phép khai thác khoáng sản tại mỏ đá vôi làm vật liệu xây dựng thông thường tại mỏ Chàm Đèo Phiếu, xã Yên Vượng, huyện Hữu Lũng, tỉnh Lạng Sơn.

Thời hạn được khai thác 25 năm (tháng 10/2010 đến tháng 10/ 2040),

Tổ chức nhận chuyển nhượng: **CÔNG TY TNHH THỊNH AN BÌNH**

Giấy chứng nhận đăng ký doanh nghiệp: 4900223951 do phòng Đăng ký kinh doanh, Sở kế hoạch và đầu tư tỉnh Lạng Sơn cấp, đăng ký lần đầu ngày 14 tháng 7 năm 2003, đăng ký thay đổi lần thứ 6 ngày 14 tháng 01 năm 2014.

Địa chỉ: Thôn Ba Nàng, Xã Cai Kinh, Huyện Hữu Lũng, Tỉnh Lạng Sơn.

Điện thoại: 025 3 826 836 Fax: 025 3 826 836

Người đại diện theo pháp luật:

Họ và tên: **NGUYỄN ĐĂNG MINH** Chức vụ: Giám đốc

Giấy chứng nhận đăng ký đầu tư số 1350562082 chứng nhận lần đầu ngày 21 tháng 05 năm 2010, chứng nhận thay đổi lần thứ hai ngày 19 tháng 10 năm 2015.

Kèm theo Hợp đồng chuyển nhượng số 01/2015/HĐCN-KTKS ký ngày 15 tháng 06 năm 2015 và các văn bản khác liên quan.

Mục đích sử dụng khoáng sản: khai thác và chế biến đá làm vật liệu xây dựng thông thường.

Công ty Cổ phần Lâm sản Thịnh Lộc - SHINEC và Công ty TNHH Thịnh An Bình cam đoan thực hiện đúng quy định của pháp luật về khoáng sản và quy định của pháp luật khác có liên quan.

Tổ chức đề nghị chuyển nhượng

(Ký tên, đóng dấu)

CỔ PHẦN
LÂM SẢN
THỊNH LỘC
SHINEC

LÊ MINH TUÂN

Tổ chức nhận chuyển nhượng

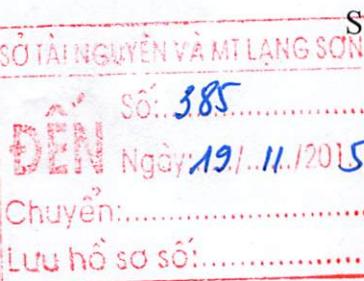
(Ký tên, đóng dấu)

CÔNG TY
TNHH
THỊNH AN BÌNH

NGUYỄN ĐĂNG MINH

Số: 15/2015/CV-ĐN

Hữu Lũng, ngày 21 tháng 10 năm 2015



ĐƠN ĐỀ NGHỊ
CHUYỂN NHƯỢNG QUYỀN KHAI THÁC KHOÁNG SẢN

Kính gửi: UỶ BAN NHÂN DÂN TỈNH LẠNG SƠN
SỞ TÀI NGUYÊN VÀ MÔI TRƯỜNG TỈNH LẠNG SƠN

CÔNG TY CỔ PHẦN LÂM SẢN THỊNH LỘC - SHINEC

Mã số doanh nghiệp: 4900260625 do phòng đăng ký kinh doanh, Sở kế hoạch và đầu tư tỉnh Lạng Sơn cấp lần đầu ngày 27/07/2007, cấp thay đổi lần thứ 06 ngày 12/05/2015.

Địa chỉ: xóm Tân Thành, xã Đồng Tân, huyện Hữu Lũng, tỉnh Lạng Sơn.

Điện thoại: 025 3.825 466 Fax: Email:

Người đại diện theo pháp luật: **LÊ MINH TUÂN**

Chức danh: Chủ tịch HĐQT kiêm Giám đốc

Đề nghị được chuyển nhượng quyền khai thác, chế biến khoáng sản theo Giấy phép khai thác khoáng sản số 21/GP-UBND ngày 22/5/2015 của UBND tỉnh Lạng Sơn cho phép khai thác khoáng sản tại mỏ đá vôi làm vật liệu xây dựng thông thường tại mỏ Chàm Đèo Phiếu, xã Yên Vượng, huyện Hữu Lũng, tỉnh Lạng Sơn.

Thời hạn được khai thác 25 năm (tháng 10/2010 đến tháng 10/2040),

Tổ chức nhận chuyển nhượng: **CÔNG TY TNHH THỊNH AN BÌNH**

Giấy chứng nhận đăng ký doanh nghiệp: 4900223951 do phòng Đăng ký kinh doanh, Sở kế hoạch và đầu tư tỉnh Lạng Sơn cấp, đăng ký lần đầu ngày 14 tháng 7 năm 2003, đăng ký thay đổi lần thứ 6 ngày 14 tháng 01 năm 2014.

Địa chỉ: Thôn Ba Nàng, Xã Cai Kinh, Huyện Hữu Lũng, Tỉnh Lạng Sơn.

Điện thoại: 025 3 826 836 Fax: 025 3 826 836

Người đại diện theo pháp luật:

Họ và tên: **NGUYỄN ĐĂNG MINH** Chức vụ: Giám đốc

Giấy chứng nhận đăng ký đầu tư số 1350562082 chứng nhận lần đầu ngày 21 tháng 05 năm 2010, chứng nhận thay đổi lần thứ hai ngày 19 tháng 10 năm 2015.

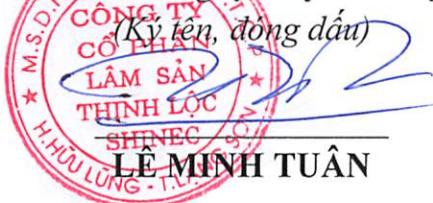
Kèm theo Hợp đồng chuyển nhượng số 01/2015/HĐCN-KTKS ký ngày 15 tháng 06 năm 2015 và các văn bản khác liên quan.

Mục đích sử dụng khoáng sản: khai thác và chế biến đá làm vật liệu xây dựng thông thường.

Công ty Cổ phần Lâm sản Thịnh Lộc - SHINEC và Công ty TNHH Thịnh An Bình cam đoan thực hiện đúng quy định của pháp luật về khoáng sản và quy định của pháp luật khác có liên quan.

Tổ chức đề nghị chuyển nhượng

(Ký tên, đóng dấu)



LÊ MINH TUÂN

Tổ chức nhận chuyển nhượng

(Ký tên, đóng dấu)



NGUYỄN ĐĂNG MINH

BẢN SAO

UỶ BAN NHÂN DÂN
TỈNH LẠNG SƠN

Số: 21 /GP-UBND

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Lạng Sơn, ngày 22 tháng 5 năm 2015

GIẤY PHÉP KHAI THÁC KHOÁNG SẢN
Mỏ đá vôi Chàm Đèo Phiếu, xã Yên Vượng,
huyện Hữu Lũng, tỉnh Lạng Sơn

UỶ BAN NHÂN DÂN TỈNH LẠNG SƠN

Căn cứ Luật Khoáng sản số 60/2010/QH12 ngày 17 tháng 11 năm 2010;

Căn cứ Nghị định số 15/2012/NĐ-CP ngày 09 tháng 3 năm 2012 của Chính phủ quy định chi tiết thi hành một số điều của Luật khoáng sản;

Căn cứ Nghị định số 203/2013/NĐ-CP ngày 28 tháng 11 năm 2013 của Chính phủ quy định về phương pháp tính, mức thu tiền cấp quyền khai thác khoáng sản;

Xét Đơn, hồ sơ của Công ty Cổ phần lâm sản Thịnh Lộc - SHINEC đề nghị điều chỉnh Giấy phép khai thác đá vôi làm vật liệu xây dựng thông thường tại mỏ Chàm Đèo Phiếu, xã Yên Vượng, huyện Hữu Lũng nộp ngày 15 tháng 4 năm 2015;

Theo đề nghị của Giám đốc Sở Tài nguyên và Môi trường tại Tờ trình số 303/TTr-STNMT ngày 20/5/2015,

QUYẾT ĐỊNH:

Điều 1. Cho phép Công ty Cổ phần lâm sản Thịnh Lộc - SHINEC được khai thác đá vôi làm vật liệu xây dựng thông thường bằng phương pháp lò thiên tại mỏ Chàm Đèo Phiếu, xã Yên Vượng, huyện Hữu Lũng, tỉnh Lạng Sơn.

1. Diện tích khu vực khai thác: 10 ha, được giới hạn bởi các đoạn thẳng nối các điểm khép góc 1, 2, 3, 4 có tọa độ xác định trên bản đồ khu vực khai thác hệ tọa độ vuông góc VN2000 kinh tuyến trục $107^{\circ}15'$ mũi chiếu 3° theo Phụ lục số 01 và Phụ lục số 02 kèm theo Giấy phép này.

2. Độ sâu khai thác: +40 m

3. Trữ lượng:

- Trữ lượng địa chất: 9.375.195 m³

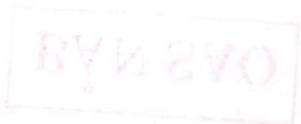
- Trữ lượng khai thác: 6.313.678 m³

4. Công suất khai thác: 220.000 m³/năm.



установлено, что виновником
трагедии был погибший
в результате взрыва газа
в квартире № 102 на ул.
Краснодарской. Виновник
заснул, не выключив газа
после приготовления пищи.
Виновнику предъявлены обвинения
в халатности и небрежности
при выполнении профессиональных
обязанностей. Расследование
дела продолжается.

Следует отметить, что виновник
заснул, не выключив газа
после приготовления пищи.



5. Thời hạn khai thác: 25 năm (đến tháng 10/2040 kể từ ngày ký Giấy phép).

Điều 2. Công ty Cổ phần lâm sản Thịnh Lộc - SHINEC có trách nhiệm:

1. Chậm nhất sau chín mươi (90) ngày kể từ ngày nhận được thông báo bằng văn bản của cơ quan nhà nước có thẩm quyền, Công ty phải nộp tiền cấp quyền khai thác khoáng sản và các khoản phí, lệ phí có liên quan theo quy định.

2. Tiến hành hoạt động khai thác đá vôi làm vật liệu xây dựng thông thường theo đúng toạ độ, diện tích, trữ lượng, công suất quy định tại Điều 1 Giấy phép này.

3. Trước khi tiến hành khai thác, phải nộp thiết kế mỏ được lập, thẩm định, phê duyệt theo quy định của pháp luật cho cơ quan nhà nước có thẩm quyền; báo cáo Sở Tài nguyên Môi trường Lạng Sơn kiểm tra tại thực địa, xác định toạ độ, mặt bằng khai thác; thực hiện thuê đất theo quy định của pháp luật về đất đai.

4. Thực hiện đúng, đầy đủ nội dung Báo cáo đánh giá tác động môi trường và Đề án cải tạo, phục hồi môi trường đã được phê duyệt và các quy định của pháp luật về bảo vệ môi trường; thực hiện ký quỹ cải tạo, phục hồi môi trường theo quy định.

5. Khai thác đúng quy trình kỹ thuật, bảo đảm an toàn vật liệu nổ; an toàn lao động và các quy định khác có liên quan về an toàn trong khai thác mỏ. Phải thu hồi tối đa sản phẩm khai thác từ mỏ Chàm Đèo Phiếu và các sản phẩm khác (nếu có); báo cáo đúng sản lượng khai thác, chế biến, sử dụng khoáng sản cho cơ quan nhà nước có thẩm quyền.

6. Thường xuyên kiểm soát các khu vực khai thác, chế biến, các công trình phụ trợ và các khu vực khác có liên quan; bảo vệ tài nguyên khoáng sản, bảo đảm an toàn, trật tự mỏ theo quy định của pháp luật. Trường hợp có dấu hiệu không đảm bảo an toàn, phải dừng ngay hoạt động khai thác, chế biến, đồng thời có biện pháp khắc phục kịp thời và báo cáo ngay bằng văn bản cho cơ quan nhà nước có thẩm quyền để xử lý.

7. Thực hiện báo cáo định kỳ, báo cáo đột xuất; trường hợp có phát hiện mới khoáng sản khác phải báo cáo ngay cho Sở Tài nguyên và Môi trường Lạng Sơn; thực hiện việc đóng cửa mỏ, phục hồi môi trường và đất đai khi Giấy phép khai thác khoáng sản chấm dứt hiệu lực.

Điều 3. Công ty Cổ phần lâm sản Thịnh Lộc - SHINEC chỉ được phép tiến hành hoạt động khai thác đá vôi làm vật liệu xây dựng thông thường theo



Nguyễn Thị Nhị Duyết

KT. GIÁM ĐỐC
HỘ KHẨU TỈCH



Làng Sơn, ngày 25 tháng 5 năm 2015

Số đăng ký: 06/DK-KT

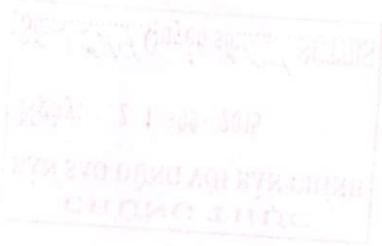
Gia đình Khuất Văn Văn có hộ khẩu thường trú tại số 1696/GP-UBND ngày 28 tháng 10 năm 2010 của UBND xã Yên Võng, huyện Htri Lùng;

- Lưu: VT.
- Công ty CPLS Thịnh Lộc - SHINEC (2b);
- UBND xã Yên Võng, huyện Htri Lùng;
- CPVP, KTN, TH;
- Cao Số: XD, CT, Khoa&DT, TN&MT(3b);
- CT, PCT UBND xã;
- Thông tin BC & KS Việt Nam;



Điều 4: Gia đình Khuất Văn Văn có hộ khẩu thường trú tại số 1696/GP-UBND ngày 28 tháng 10 năm 2010 của UBND xã Yên Võng, huyện Htri Lùng, có quyền và nghĩa vụ tuân thủ các quy định của pháp luật Việt Nam.

Gia đình Khuất Văn Văn có hộ khẩu thường trú tại số 1696/GP-UBND ngày 28 tháng 10 năm 2010 của UBND xã Yên Võng, huyện Htri Lùng, có quyền và nghĩa vụ tuân thủ các quy định của pháp luật Việt Nam.



Почтовое
отделение
Санкт-Петербург

SỞ KẾ HOẠCH VÀ ĐẦU TƯ
TỈNH LẠNG SƠN
PHÒNG ĐĂNG KÝ KINH DOANH

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG NHẬN ĐĂNG KÝ DOANH NGHIỆP
CÔNG TY TRÁCH NHIỆM HỮU HẠN HAI THÀNH VIÊN TRỞ LÊN

Mã số doanh nghiệp: 4900223951

Đăng ký lần đầu: ngày 14 tháng 07 năm 2003

Đăng ký thay đổi lần thứ 6: ngày 14 tháng 01 năm 2014

1. Tên công ty

Tên công ty viết bằng tiếng Việt: CÔNG TY TNHH THỊNH AN BÌNH

Tên công ty viết bằng tiếng nước ngoài:

Tên công ty viết tắt:

2. Địa chỉ trụ sở chính

Thôn Ba Nàng, Xã Cai Kinh, Huyện Hữu Lũng, Tỉnh Lạng Sơn, Việt Nam

Điện thoại: 025.3826836

Fax: 025.3826836

Email:

Website:

3. Ngành, nghề kinh doanh

STT	Tên ngành	Mã ngành
1	Khai thác đá, cát, sỏi, đất sét Chi tiết: Khai thác đá	0810 (Chính)
2	Chuẩn bị mặt bằng	4312
3	Vận tải hàng hóa bằng đường bộ Chi tiết: Vận tải hàng hóa bằng ô tô loại khác (trừ ô tô chuyên dụng)	4933
4	Sản xuất bê tông và các sản phẩm từ xi măng và thạch cao Chi tiết: Sản xuất gạch bê tông	2395
5	Bán buôn vật liệu, thiết bị lắp đặt khác trong xây dựng Chi tiết: Bán buôn vật liệu xây dựng, đá, cát, sỏi	4663

4. Vốn điều lệ 19.500.000.000 đồng

Bằng chữ: Mười chín tỷ năm trăm triệu đồng

5. Vốn pháp định

6. Danh sách thành viên góp vốn

STT	Tên thành viên	Nơi đăng ký hộ khẩu thường trú đối với cá nhân; địa chỉ trụ sở chính đối với tổ chức	Giá trị phần vốn góp (VNĐ)	Tỷ lệ (%)	Số giấy CMND (hoặc chứng thực cá nhân hợp pháp khác) đối với cá nhân; MSDN đối với doanh nghiệp; Số Quyết định thành lập đối với tổ chức	Ghi chú
1	NGUYỄN ĐĂNG MINH	Số 297, đường Bà Triệu, Phường Hoàng Văn Thụ, Thành phố Lạng Sơn, Tỉnh Lạng Sơn, Việt Nam	6.000.000.000	30,77	080941149	
2	TRẦN THỊ HUY	Số 105, đường Hùng Vương, Phường Chi Lăng, Thành phố Lạng Sơn, Tỉnh Lạng Sơn, Việt Nam	5.250.000.000	26,92	080893813	
3	TRẦN VĂN BÌNH	Số 119, đường Hùng Vương, Phường Chi Lăng, Thành phố Lạng Sơn, Tỉnh Lạng Sơn, Việt Nam	3.750.000.000	19,23	080893805	
4	TRẦN VĂN XUÂN	Số 44, đường Nhị Thanh, Phường Tam Thanh, Thành phố Lạng Sơn, Tỉnh Lạng Sơn, Việt Nam	3.000.000.000	15,38	080780445	
5	PHẠM MANH CƯỜNG	Số 117, đường Hùng Vương, Phường Chi Lăng, Thành phố Lạng Sơn, Tỉnh Lạng Sơn, Việt Nam	1.500.000.000	7,69	080924043	

7. Người đại diện theo pháp luật của công ty

Chức danh: *Giám đốc*

Họ và tên: NGUYỄN ĐĂNG MINH

Giới tính: *Nam*

Sinh ngày: 04/04/1958

Dân tộc: *Kinh*

Quốc tịch: *Việt Nam*

Loại giấy chứng thực cá nhân: *Giấy chứng minh nhân dân*

Số: 080941149

Ngày cấp: 03/07/2008 Nơi cấp: *Công an tỉnh Lạng Sơn*

Nơi đăng ký hộ khẩu thường trú:

Số 297, đường Bà Triệu, Phường Hoàng Văn Thụ, Thành phố Lạng Sơn, Tỉnh Lạng Sơn, Việt Nam

Chỗ ở hiện tại:

Số 297, đường Bà Triệu, Phường Hoàng Văn Thụ, Thành phố Lạng Sơn, Tỉnh Lạng Sơn, Việt Nam

8. Thông tin về chi nhánh
9. Thông tin về văn phòng đại diện
10. Thông tin về địa điểm kinh doanh



Trần Văn Liên

Mr. TRƯỞNG PHÒNG



Linh Thị Hiền



SỞ TÀI NGUYÊN VÀ MÔI TRƯỜNG TỈNH LẠNG SƠN

Số: 15/2015/CV-ĐTN

Số: 385

Đến Ngày 19/11/2015

Chuyển:

Lưu hồ sơ số:

**ĐƠN ĐỀ NGHỊ
CHUYỂN NHƯỢNG QUYỀN KHAI THÁC KHOÁNG SẢN**

Kính gửi: ỦY BAN NHÂN DÂN TỈNH LẠNG SƠN
SỞ TÀI NGUYÊN VÀ MÔI TRƯỜNG TỈNH LẠNG SƠN

CÔNG TY CỔ PHẦN LÂM SẢN THỊNH LỘC - SHINEC

Mã số doanh nghiệp: 4900260625 do phòng đăng ký kinh doanh, Sở kế hoạch và đầu tư tỉnh Lạng Sơn cấp lần đầu ngày 27/07/2007, cấp thay đổi lần thứ 06 ngày 12/05/2015.

Địa chỉ: xóm Tân Thành, xã Đồng Tân, huyện Hữu Lũng, tỉnh Lạng Sơn.

Điện thoại: 025 3.825 466 Fax: Email:

Người đại diện theo pháp luật: LÊ MINH TUÂN

Chức danh: Chủ tịch HĐQT kiêm Giám đốc

Đề nghị được chuyển nhượng quyền khai thác, chế biến khoáng sản theo Giấy phép khai thác khoáng sản số 21/GP-UBND ngày 22/5/2015 của UBND tỉnh Lạng Sơn cho phép khai thác khoáng sản tại mỏ đá vôi làm vật liệu xây dựng thông thường tại mỏ Chàm Đèo Phiếu, xã Yên Vượng, huyện Hữu Lũng, tỉnh Lạng Sơn.

Thời hạn được khai thác 25 năm (tháng 10/2010 đến tháng 10/ 2040),

Tổ chức nhận chuyển nhượng: CÔNG TY TNHH THỊNH AN BÌNH

Giấy chứng nhận đăng ký doanh nghiệp: 4900223951 do phòng Đăng ký kinh doanh, Sở kế hoạch và đầu tư tỉnh Lạng Sơn cấp, đăng ký lần đầu ngày 14 tháng 7 năm 2003, đăng ký thay đổi lần thứ 6 ngày 14 tháng 01 năm 2014.

Địa chỉ: thôn Ba Nàng, xã Cai Kinh, huyện Hữu Lũng, Tỉnh Lạng Sơn.

Điện thoại: 025 3 826 836 Fax: 025 3 826 836

Người đại diện theo pháp luật:

Họ và tên: NGUYỄN ĐĂNG MINH Chức vụ: Giám đốc

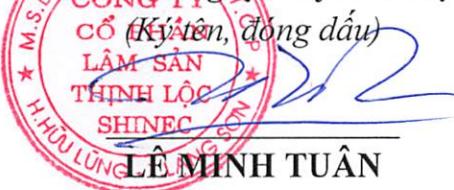
Giấy chứng nhận đăng ký đầu tư số 1350562082 chứng nhận lần đầu ngày 21 tháng 05 năm 2010, chứng nhận thay đổi lần thứ hai ngày 19 tháng 10 năm 2015.

Kèm theo Hợp đồng chuyển nhượng số 01/2015/HĐCN-KTKS ký ngày 15 tháng 06 năm 2015 và các văn bản khác liên quan.

Mục đích sử dụng khoáng sản: khai thác và chế biến đá làm vật liệu xây dựng thông thường.

Công ty Cổ phần Lâm sản Thịnh Lộc - SHINEC và Công ty TNHH Thịnh An Bình cam đoan thực hiện đúng quy định của pháp luật về khoáng sản và quy định của pháp luật khác có liên quan.

Tổ chức đề nghị chuyển nhượng



Tổ chức nhận chuyển nhượng



**QUỸ BẢO VỆ MÔI TRƯỜNG
TỈNH LẠNG SƠN**

Số: 44XN-QBVMT

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

Lạng Sơn, ngày 01 tháng 6 năm 2011

**GIẤY XÁC NHẬN NỘP TIỀN KÝ QUỸ CẢI TẠO, PHỤC HỒI MÔI TRƯỜNG
ĐỐI VỚI HOẠT ĐỘNG KHAI THÁC KHOÁNG SẢN**

- Căn cứ Quyết định số 71/2008/QĐ-TTg ngày 29/5/2008 của Thủ tướng Chính phủ về việc kĩ quỹ cải tạo, phục hồi môi trường đối với hoạt động khai thác khoáng sản;

- Căn cứ Quyết định số 1335/QĐ-UBND ngày 30/8/2010 của UBND tỉnh Lạng Sơn về việc phê duyệt báo cáo đánh giá tác động môi trường và dự án cải tạo phục hồi môi trường của dự án Đầu tư khai thác và chế biến đá vôi làm vật liệu xây dựng thông thường mỏ đá vôi Chàm Đèo Phiếu xã Yên Vượng, huyện Hữu Lũng, tỉnh Lạng Sơn của CÔNG TY CỔ PHẦN LÂM SẢN THỊNH LỘC - SHI NEC

**QUỸ BẢO VỆ MÔI TRƯỜNG TỈNH LẠNG SƠN XÁC NHẬN
CÔNG TY CỔ PHẦN LÂM SẢN THỊNH LỘC - SHI NEC**

Địa chỉ: Thôn Tân Thành, xã Đồng Tân, huyện Hữu Lũng, tỉnh Lạng Sơn

Điện thoại 0253825446

Fax: 0253825513

Đại diện: Ông Lê Minh Tuấn

Chức vụ: Giám đốc Công ty

Tài khoản: 35110000084206 tại ngân hàng Đầu tư và phát triển Lạng Sơn

Đã nộp số tiền ký quỹ, cải phục hồi môi trường đối với hoạt động khai thác khoáng sản mỏ đá vôi Chàm Đèo Phiếu vào Tài khoản Quỹ Bảo vệ môi trường tỉnh Lạng Sơn ngày 01/6/2011

Ký quỹ lần một. Số tiền là **190.664.000 đồng** (Một trăm chín mươi triệu sáu trăm sáu mươi tu ngàn đồng).

Địa điểm: Mỏ đá vôi Chàm Đèo Phiếu xã Yên Vượng, huyện Hữu Lũng, tỉnh Lạng Sơn

Giấy phép khai thác: Số 1696/GP-UBND ngày 28/10/2010 của UBND tỉnh Lạng Sơn

Thời gian khai thác: 30 năm. Công suất khai thác: 380.000t/năm

Giấy xác nhận này được lập thành 2 bản, một bản giao cho chủ dự án khai thác mỏ, một bản lưu tại Quỹ Bảo vệ môi trường tỉnh Lạng Sơn.

19-11- 2015



CHUNG THỰC
BẢN SAU VỚI BẢN CHÍNH
Số: 7656 QUTEN: 1..... SC/BS



PHÓ TRƯỞNG PHÒNG
Nguyễn Thị Thúy

**GIẤY NỘP TIỀN VÀO NGÂN SÁCH NHÀ NƯỚC**Tiền mặt Chuyển khoản

(Đánh dấu vào ô tương ứng)

Mẫu số: C1-02/NS
 (ban hành kèm theo Thông tư số 119/2014/TT-BTC ngày 25/8/2014
 của Bộ Tài Chính)
 Mã hiệu: LSO121015
 Số: 4334615

Người nộp thuế: Công Ty Cổ Phần Lâm Sản Thịnh Lộc - Shinec

Mã số thuế: 4900260625

Địa chỉ: thôn Na Hoa

Huyện: Huyện Hữu Lũng

Tỉnh, TP: Tỉnh Lang Son

Người nộp thay: NGUYỄN ĐĂNG MINH

Mã số thuế:

Địa chỉ:

Đề nghị Ngân hàng: NHNN&PTNT CN Hữu Lũng

Trích TK số:

hoặc thu tiền mặt để:

Nộp vào NSNN TK tạm thu TK thu hồi quỹ hoàn thuế GTGT

Tại KBNN: KBNN Hữu Lũng - Lang Son:

Tỉnh, TP: Tỉnh Lang Son

Mở tại NHTM ủy nhiệm thu: NHNN&PTNT CN Hữu Lũng

Trường hợp nộp theo kết luận của CQ có thẩm quyền:

Kiểm toán NN

Thanh tra TC

Thanh tra CP

CQ có thẩm quyền khác

Tên cơ quan quản lý thu:

CHI CỤC THUẾ HỮU LUNG

Tờ khai HQ, QD số:

ngày:

Loại hình XNK:

(hoặc) Bảng kê Biên lai số:

ngày:

Phần dành cho NNT ghi khi nộp tiền vào NSNN			Phần dành cho NH ủy nhiệm thu/KBNN ghi khi thu tiền(*)	
STT	Nội dung các khoản nộp NS	Số tiền	Mã NDKT	Mã chương
1	Thu tiền cấp quyền khai thác khoang san; Kỳ thuế: 11/2015	1 238 631 000	1251	426
Tổng cộng			1 238 631 000	

Tổng số tiền ghi bằng chữ: Một tỷ hai trăm ba mươi tám triệu sáu trăm ba mươi một nghìn đồng./.

PHẦN DÀNH CHO KBNN GHI KHI HẠCH TOÁN:

Mã CQ thu: 1055185

Nợ TK: 101101

Mã ĐBHC: 186HH

Có TK: 8414203000010

Mã nguồn NSNN:

ĐỐI TƯỢNG NỘP TIỀN

Ngày 16 tháng 11 năm 2015

Người nộp tiền

Kế toán trưởng

Thủ trưởng

NGUYỄN ĐĂNG
MINH**NHNN&PTNT CN Hữu Lũng**

Ngày 16 tháng 11 năm 2015

Kế toán

Lương Thị Lan

Kế toán trưởng/TP Kế toán

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

BIÊN BẢN

Kiểm tra thực địa khu vực đề nghị chuyển nhượng quyền khai thác mỏ đá vôi Chàm Đèo Phiếu, xã Yên Vượng, huyện Hữu Lũng

Hôm nay, vào hồi 8 giờ 30 phút, ngày 25/11/2015, Sở Tài nguyên và Môi trường chủ trì, phối hợp với Sở Xây dựng, Sở Công thương và UBND huyện Hữu Lũng, UBND xã Yên Vượng kiểm tra thực địa khu vực đề nghị chuyển nhượng quyền khai thác đá vôi làm vật liệu xây dựng thông thường tại mỏ Chàm Đèo Phiếu, xã Yên Vượng, huyện Hữu Lũng.

I. THÀNH PHẦN

1. Đại diện Sở Tài nguyên và Môi trường

- Ông Nguyễn Hữu Trực - Trưởng phòng TNKS và Địa chất
- Ông Lê Văn Thương - Cán bộ phòng TNKS và Địa chất

2. Đại diện Sở Xây dựng

Ông Đồng Tuấn Huy - Chuyên viên phòng KTKH và Vật liệu xây dựng

3. Đại diện Sở Công Thương

Bà: Bé Kim Luyến - Trưởng phòng Kỹ thuật.

4. Đại diện UBND huyện Hữu Lũng

- Ông Nguyễn Vĩnh Phú - Trưởng phòng Tài nguyên và Môi trường
- Ông Ngô Thé Cường - Chuyên viên phòng Tài nguyên và Môi trường

5. Đại diện UBND xã Yên Vượng

Ông Triệu Đức Chính - Chủ tịch UBND

6. Đại diện Công ty Cổ phần lâm sản Thịnh Lộc - SHINEC

Ông Lê Minh Tuân - Chủ tịch Hội đồng quản trị kiêm Tổng Giám đốc Công ty

7. Đại diện Công ty TNHH Thịnh An Bình

Ông Nguyễn Đăng Minh - Giám đốc Công ty

II. KẾT QUẢ KIỂM TRA

1. Vị trí khu vực

- Mỏ đá vôi Chàm Đèo Phiếu mà Công ty Cổ phần lâm sản Thịnh Lộc - SHINEC đề nghị chuyển nhượng quyền khai thác khoáng sản đá vôi làm vật liệu xây dựng thông thường cho Công ty TNHH Thịnh An Bình, có diện tích 10 ha, được giới hạn bởi các đoạn thẳng nối các điểm khép góc 1, 2, 3, 4 có tọa độ xác định trên bản đồ khu vực khai thác hệ tọa độ VN2000, kinh tuyến trục $107^{\circ} 15'$, mũi chiếu 3° trong hồ sơ.

- Đoàn kiểm tra đã nhận dạng địa hình khu vực, xác định tọa độ một số điểm đặc trưng bằng máy định vị vệ tinh GARMIN GPS cho thấy: Tọa độ, vị trí khu vực đề nghị chuyển nhượng quyền khai thác khoáng sản phù hợp với địa hình trên bản đồ khu vực khai thác tỷ lệ 1/5.000 hệ VN2000 trong hồ sơ.

2. Việc thực hiện các nghĩa vụ liên quan tính đến thời điểm chuyển nhượng quyền khai thác khoáng sản

- Công ty Cổ phần lâm sản Thịnh Lộc - SHINEC được UBND tỉnh cấp Giấy phép khai thác khoáng sản số 21/GP-UBND ngày 22/5/2015 (điều chỉnh) thay thế Giấy phép khai thác khoáng sản số 1696/GP-UBND ngày 28/10/2010 của UBND tỉnh, hiện nay Công ty đã xây dựng cơ bản mỏ, san lấp mặt bằng,...

- Công ty Cổ phần lâm sản Thịnh Lộc - SHINEC đã đền bù, chi trả đầy đủ số tiền đất đai và hoa màu cho các hộ dân trong khu vực dự án; đã trích lục, trích đo thửa đất để thực hiện thuê đất với nhà nước theo quy định.

- Về ký quỹ cải tạo phục hồi môi trường: Công ty đã thực hiện ký quỹ cải tạo, phục hồi môi trường theo giấy xác nhận số 44/XN-QBVMT ngày 01/6/2011 của Quỹ Bảo vệ môi trường tỉnh Lạng Sơn với tổng số tiền đã nộp là 190.664.000 đồng (theo Giấy phép khai thác khoáng sản số 1696/GP-UBND ngày 28/10/2010 của UBND tỉnh).

- Tiền cấp quyền khai thác khoáng sản: Công ty được UBND tỉnh phê duyệt tiền cấp quyền khai thác mỏ Chàm Đèo Phiếu tại Quyết định số 2083/QĐ-UBND ngày 13/11/2015, với tổng số tiền phê duyệt là 26.011.244.000 đồng. Tính đến thời điểm chuyển nhượng, Công ty đã nộp lần đầu (năm 2015): 1.238.631.000 đồng.

III. KẾT LUẬN

Trên cơ sở kết quả kiểm tra nêu trên, cuộc họp thống nhất đề nghị UBND tỉnh xem xét, cho phép Công ty Cổ phần lâm sản Thịnh Lộc - SHINEC chuyển nhượng quyền khai thác mỏ đá vôi làm vật liệu xây dựng thông thường tại mỏ Chàm Đèo Phiếu, xã Yên Vượng, huyện Hữu Lũng cho Công ty TNHH Thịnh An Bình.

Biên bản được lập hồi 11 giờ 30 phút cùng ngày, được các thành viên dự họp nhất trí thông qua./.

ĐẠI DIỆN
SỞ TÀI NGUYÊN VÀ MÔI TRƯỜNG

Nguyễn Hữu Trực
ĐẠI DIỆN
UBND HUYỆN HỮU LŨNG

Nguyễn Vĩnh Phú
ĐẠI DIỆN
UBND XÃ YÊN VƯỢNG



Triệu Đức Chính
ĐẠI DIỆN
CÔNG TY TNHH THỊNH AN BÌNH



ĐẠI DIỆN
SỞ CÔNG THƯƠNG

Bé Kim Luyến
ĐẠI DIỆN
SỞ XÂY DỰNG

Đồng Tuấn Huy
ĐẠI DIỆN
CÔNG TY CP LÂM SẢN
THỊNH LỘC - SHINEC

Lê Minh Tuân

Lạng Sơn, ngày 13 tháng 11 năm 2015

QUYẾT ĐỊNH

Về việc phê duyệt tiền cấp quyền khai thác mỏ đá vôi Chàm Đèo Phiếu,
xã Yên Vượng, huyện Hữu Lũng, tỉnh Lạng Sơn

CHỦ TỊCH UỶ BAN NHÂN DÂN TỈNH

Căn cứ Luật Tổ chức HĐND và UBND ngày 26/11/2003;

Căn cứ Luật Khoáng sản số 60/2010/QH12 ngày 17/11/2010;

Căn cứ Nghị định số 203/2013/NĐ-CP ngày 28/11/2013 của Chính phủ quy định về phương pháp tính, mức thu tiền cấp quyền khai thác khoáng sản;

Căn cứ Công văn số 723/TTg-KTN ngày 21/5/2014 của Thủ tướng Chính phủ về việc tháo gỡ một số vấn đề vướng mắc trong lĩnh vực địa chất, khoáng sản;

Căn cứ Công văn số 1014/ĐCKS-KTĐCKS ngày 09/7/2014 của Tổng cục Địa chất và Khoáng sản Việt Nam về việc hướng dẫn công tác tính tiền cấp quyền khai thác khoáng sản;

Theo đề nghị của Giám đốc Sở Tài nguyên và Môi trường tại Tờ trình số 561/TTr-STNMT ngày 05/11/2015,

QUYẾT ĐỊNH:

Điều 1. Phê duyệt tiền cấp quyền khai thác khoáng sản đá vôi làm vật liệu xây dựng thông thường tại mỏ Chàm Đèo Phiếu, xã Yên Vượng, huyện Hữu Lũng, tỉnh Lạng Sơn, với các nội dung sau:

1. Tên tổ chức nộp tiền: Công ty cổ phần Lâm sản Thịnh Lộc - SHINEC.
2. Giá tính tiền cấp quyền khai thác khoáng sản tại thời điểm lần đầu G = 81.125 đồng/m³.
3. Tổng số tiền phải nộp tính theo giá tính tiền cấp quyền khai thác khoáng sản tại thời điểm phê duyệt: 26.011.244.000 đồng (*Viết bằng chữ: Hai mươi sáu tỷ, không trăm mươi một triệu, hai trăm bốn mươi bốn nghìn đồng*).
4. Tổng số lần nộp (Theo quy định tại Điểm a Khoản 2 Điều 11 Nghị định số 203/2013/NĐ-CP, việc thu tiền cấp quyền khai thác khoáng sản phải hoàn thành việc thu trước khi giấy phép khai thác hết hạn là 05 năm), n = X - 4 = 25 - 4 = 21 lần (Từ năm 2015 đến năm 2035). Trong đó:

Đơn vị tính: đồng

Năm 2015	Năm 2016.	Năm 2017	Năm 2018	Năm 2019.
1.238.631.000	1.238.631.000	1.238.631.000	1.238.631.000	1.238.631.000
Năm 2020	Năm 2021	Năm 2022	Năm 2023	Năm 2024
1.238.631.000	1.238.631.000	1.238.631.000	1.238.631.000	1.238.631.000
Năm 2025	Năm 2026	Năm 2027	Năm 2028	Năm 2029
1.238.631.000	1.238.631.000	1.238.631.000	1.238.631.000	1.238.631.000
Năm 2030	Năm 2031	Năm 2032	Năm 2033	Năm 2034
1.238.631.000	1.238.631.000	1.238.631.000	1.238.631.000	1.238.631.000
Năm 2035				
1.238.631.000				

5. Số tiền nộp lần đầu (năm 2015): 1.238.631.000 đồng (*Viết bằng chữ: Một tỷ, hai trăm ba mươi tám triệu, sáu trăm ba mươi một nghìn đồng*). Thời gian nộp: Chậm nhất 90 ngày kể từ ngày Công ty nhận được thông báo của Cơ quan thuế.

6. Số tiền nộp hàng năm từ lần thứ hai trở đi đến năm 2035 phải nhân với tỷ số chênh lệch giá tính tiền cấp quyền khai thác khoáng sản. Thời gian nộp chậm nhất là ngày 31 tháng 3 hàng năm.

7. Địa phương nơi nộp tiền cấp quyền khai thác: huyện Hữu Lũng.

Điều 2. Công ty cổ phần Lâm sản Thịnh Lộc - SHINEC có trách nhiệm nộp tiền cấp quyền khai thác khoáng sản theo Điều 1 Quyết định này và thông báo của Cục Thuế tỉnh Lạng Sơn.

Điều 3. Chánh Văn phòng UBND tỉnh, Giám đốc các Sở: Tài nguyên và Môi trường, Kế hoạch và Đầu tư, Tài chính; Cục trưởng Cục Thuế, Chủ tịch UBND huyện Hữu Lũng, Tổng Giám đốc Công ty cổ phần Lâm sản Thịnh Lộc - SHINEC và Thủ trưởng các cơ quan, đơn vị có liên quan chịu trách nhiệm thi hành Quyết định này./.

Noi nhận: A3

- Như Điều 3;
- Tổng cục Địa chất và Khoáng sản Việt Nam;
- Chủ tịch, các PCT UBND tỉnh;
- Các Sở: CT, XD, TN&MT (03b);
- PCVP UBND tỉnh, các phòng: KTN, TH;
- Lưu: VT, (HẠNH).

